

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	87 (1996)
<b>Heft:</b>	1
<b>Register:</b>	1995 : Inhaltsverzeichnis 86. Jahrgang = Table des matières 86e année

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN

1995

Inhaltsverzeichnis 86. Jahrgang / Table des matières 86<sup>e</sup> année



# Schlagwortverzeichnis

## Alternativenergien

Nutzung erneuerbarer Energien .....	04/011
Netzgekoppelte Solarzellenanlage .....	04/017
Analyse des Betriebsverhaltens von Photovoltaikanlagen durch normierte Darstellung von Energieertrag und Leistung .....	04/025
Brennstoffzellen – Rosen mit langen Dornen .....	04/035
Auf dem Weg zu leistungsfähigen Dünnenschicht-Solarzellen .....	23/021
Bivalent-alternative Wärmeversorgung in Muri (AG) .....	24/025

## Anlagen und Systeme

Détecer les points chauds par fibre optique – Superviseur de câble HT .....	07/016
Fehler an Leistungsschaltern – Zweite internationale Cigré-Umfrage ..	07/029
Vom Primärrelais zum Mikroprozessorrelais .....	11/011
Neue Sicherungskennlinien schützen vor Übertemperaturen .....	17/055
Ferroresonanz – ein weiterhin aktuelles Problem .....	19/019
Die messtechnische Überprüfung von grossen Erdungsanlagen .....	23/031
Nouvelle approche des mises à la terre .....	23/041

## Arbeitsmedizin

Der Nutzen der Arbeitsmedizin und der Arbeitssicherheit in der Elektrizitätswirtschaft .....	22/043
L'utilité de la médecine du travail et de la sécurité du travail dans l'économie électrique .....	22/044
Arbeitsmedizin .....	22/046

## Aus- und Weiterbildung

Ingenieurausbildung an einem Wasserkraftwerk in Echtzeitbetrieb .....	11/031
Neuer Lehrplan an der Abteilung für Elektrotechnik des TWI .....	15/034
Der Trainingsimulator im neuen Lastverteiler der BKW Energie AG ..	24/053
Strukturwandel, Energiepolitik und Elektrotechnik .....	25/011

## Automatisierung, Simulation

Fuzzy hilft nicht immer, aber immer öfter .....	03/017
Ingenieurausbildung an einem Wasserkraftwerk in Echtzeitbetrieb .....	11/031
Spezifizieren und Entwickeln mit grafischen Modellen .....	21/033
Der Trainingsimulator im neuen Lastverteiler der BKW Energie AG ..	24/053

## Beleuchtungstechnik

Darstellung und Weitergabe der Lichtstromeinheit Lumen .....	04/046
EIB – Einheitliches Bussystem für elektrische Installationen .....	15/017
Vom Kriegsgerät zum Energiemanager – Passiv-IR-Präsenzmelder ..	15/025
Rationelle Verwendung von Elektrizität zahlt sich aus .....	01/038
Einkauf heute und morgen .....	02/049
Neue Wege in der Energieverrechnung .....	04/049
Auswirkungen der Internalisierung externer Kosten auf die Wirtschaftlichkeit von WKK-Anlagen und Elektro-Wärmepumpen .....	10/021
Führungsinformationen in der Energieunternehmung .....	10/035
Rentable Energiesparmassnahmen vorfinanzieren (lassen) .....	15/030
Kostenfaktor Zählerablesung .....	19/039

## Elektrizitätserzeugung

Grösste Kraftwerke der Schweiz .....	02/011
Biedron-Dixence: Ein doppelter Weltrekord .....	02/035
La cogénération par les groupes de secours .....	07/036
Ingenieurausbildung an einem Wasserkraftwerk in Echtzeitbetrieb .....	11/031

## Elektrizitätswirtschaft

Monopol und öffentlicher Dienst in der Schweiz und in Frankreich ..	04/039
Auswirkungen der Privatisierung und Reorganisation der englischen Elektrizitätswirtschaft .....	10/011
Auswirkungen der Internalisierung externer Kosten auf die Wirtschaftlichkeit von WKK-Anlagen und Elektro-Wärmepumpen ..	10/021
Führungsinformationen in der Energieunternehmung .....	10/035
100 Jahre VSE: Elektrizitätswirtschaft im Umbruch .....	12/011
La globalisation: phénomène économique ou concept? .....	12/025

Pour une nouvelle politique énergétique dans une nouvelle Suisse .....	20/031
Elektrizitätswerke: rund 10 Millionen Franken für Forschung .....	24/031
Ökobilanz über Tragwerke von Mittel- und Niederspannungs-freileitungen .....	24/045

## Elektroingenieur

Ingenieurausbildung an einem Wasserkraftwerk in Echtzeitbetrieb .....	11/031
Neuer Lehrplan an der Abteilung für Elektrotechnik des TWI .....	15/034
Strukturwandel, Energiepolitik und Elektrotechnik .....	25/011

## Elektronische Medien

Die neue NS-Installationsnorm auf CD-ROM .....	17/013
Die neue NIN-CD-ROM in der praktischen Anwendung .....	21/015
Multimedia – nebulöses Zauberwort .....	21/021

## EMV

Nur EMV-konforme Produkte sind europäuglich – Übersicht über die Niederfrequenz-EMV-Normen .....	01/017
EMV-Konformität – bereit für 1996? .....	09/025
Der aktuelle Stand der Immunitäts-Normung .....	21/011

## Energiebedarf und -verbrauch

Integrierte Ressourcen-Planung (IRP) als marktwirtschaftliches Instrument .....	10/026
Die Stromversorgung der Schweiz, Entwicklung und Struktur .....	12/053
Elektrizitätsversorger vor neuen Herausforderungen .....	24/011
Zähler: wichtiges Element einer kundenorientierten Energieversorgung .....	24/033

## Energiedienstleistungen

Der Stromkunde im Zentrum .....	01/011
Vom Zähllapparat zum Kundenbetreuungssystem .....	17/061
Zähler im Dienste der Stromkunden .....	19/025
Neue Aufgaben für den Energiezähler .....	19/033
Energieversorger werden zu Energiedienstleistern .....	23/013
Zähler: wichtiges Element einer kundenorientierten Energieversorgung .....	24/033

## Energiepolitik

Der VSE blickt in die Zukunft .....	12/017
L'UCS se tourne vers l'avenir .....	12/019
Gedanken zu einer Energiepolitik für das 21. Jahrhundert .....	12/031
«Kundendialog in den Mittelpunkt stellen» .....	20/011
«Accorder la priorité au dialogue avec les clients» .....	20/014
Marktöffnung und Deregulierung .....	20/027
L'ouverture des marchés de l'énergie pour une mise en œuvre plus économique? .....	24/039

## Energiesparen

Energie sparen zum Image wahren, oder doch mehr? .....	10/031
Impulsprogramm Ravel – eine Bilanz vor Abschluss .....	24/015
Geld und Ehre für Energie-Pioniere .....	24/020

## Erdung, Nullung

Umstellung schutzgeerdeter Installationen auf Nullungssysteme .....	11/038
Die messtechnische Überprüfung von grossen Erdungsanlagen .....	23/031
Nouvelle approche des mises à la terre .....	23/041

## Forum

Zum Jahreswechsel – Nouvel an .....	01/066
Trübe Zukunft für die Wasserkraftnutzung in der Schweiz? .....	02/098
Information – die unbegrenzte Ressource! – L'information, une ressource illimitée! .....	03/070
Leitungsnetze: Segen oder Sünde? .....	04/074
Vertrauen schaffen – Redonner confiance .....	07/074
Auch morgen noch – Demain encore .....	08/082
Mitarbeiter kann man nur demotivieren! .....	09/054
Vertrauen schaffen – Etablir des rapports de confiance .....	10/062

Es ist eine Sache der Einstellung . . . . .	11/062	
Spannung und Geschmack – Tension et goûт . . . . .	12/142	
Elektrischer Geldstrom – Courant électro-monétaire . . . . .	15/082	
Stürmische Zeiten und Tante Emily – Une époque mouvementée et tante Emily . . . . .	16/102	
Schweizer High-Tech: mit Kurzzeit-Forschung zum Kurzschluss! . . . . .	17/126	
Gefragt sind Taten – Assez de papier, des actes! . . . . .	18/066	
Strukturen für Systemlösungen von morgen . . . . .	19/066	
Jahrhundertwende – Fin de siècle . . . . .	20/070	
Ist Sicherheit noch ein Thema? . . . . .	21/082	
Repenser le marketing des entreprises d'électricité . . . . .	22/074	
Stossen wir mit der Produktivitäts-Verbesserung an Grenzen? . . . . .	23/070	
«Electricity – A Case Study in Regulatory Failure» . . . . .	24/086	
Der Ingenieurberuf im gesellschaftlichen Wandel . . . . .	25/058	
<b>Gebäudetechnik</b>		
Rationelle Verwendung von Elektrizität zahlt sich aus . . . . .	01/038	
Gebäudemanagement im Wandel . . . . .	15/011	
Vom Kriegsgerät zum Energiemanager – Passiv-IR-Präsenzmelder . . . . .	15/025	
EIB – Einheitliches Bussystem für elektrische Installationen . . . . .	15/017	
<b>Generalversammlung SEV</b>		
Einladung und Programm – Invitation et programme . . . . .	13/14, 13	
Traktandenliste – Ordre du jour . . . . .	13/14, 23	
Anträge des Vorstandes – Propositions du Comité . . . . .	13/14, 24	
Geschäftsbericht 1994 – Rapport annuel 1994 . . . . .	13/14, 26	
Budget 1996 . . . . .	13/14, 45	
Jahresberichte 1994 der Kommissionen des SEV – Rapports annuels 1994 des commissions de l'ASE . . . . .	13/14, 53	
Ansprache des SEV-Präsidenten Jules Peter . . . . .	21/053	
Andreas Bellwald – neuer SEV-Präsident . . . . .	21/054	
Ansprache des ITG-Präsidenten Prof. Dr. Albert Kündig . . . . .	21/055	
Allocution de Michel Aguet, président de la Société pour les techniques de l'énergie de l'ASE (ETG) . . . . .	21/056	
Ansprache des CES-Präsidenten Dr. Paul Kleiner . . . . .	21/056	
Protokoll der 111. (ordentlichen) Generalversammlung des SEV – Procès-verbal de la 111 <sup>e</sup> Assemblée générale (ordinaire) de l'ASE . . . . .	21/058	
<b>Generalversammlung VSE</b>		
Einladung Jahresversammlung 1995 – Invitation aux Assemblées annuelles 1995 . . . . .	13/14, 013	
Einladung zur 104 (ordentlichen) Generalversammlung des VSE – Invitation à la 104 <sup>e</sup> Assemblée générale de l'UCS . . . . .	13/14, 079	
Anträge des Vorstandes – Propositions du Comité . . . . .	13/14, 080	
Jahresbericht 1994 – Rapport annuel 1994 . . . . .	13/14, 083	
Bericht und Antrag der Rechnungsrevisoren, Bilanz, Erfolgsrechnung sowie Vorausschlag 1996 – Rapport des contrôleur des comptes, bilan, compte des pertes et profits et budget 1996 . . . . .	16/077	
«Kundendialog in den Mittelpunkt stellen» . . . . .	20/011	
«Accorder la priorité au dialogue avec les clients» . . . . .	20/014	
Pour une nouvelle politique énergétique dans une nouvelle Suisse . . . . .	20/031	
Protokoll der 104. ordentlichen Generalversammlung des VSE . . . . .	20/052	
Procès-verbal de la 104 <sup>e</sup> Assemblée générale ordinaire de l'UCS . . . . .	20/054	
Impressionen von der GV in Montreux – Impressions de Montreux . . . . .	20/054	
<b>Hochspannungsnetze und -anlagen</b>		
Déteсter les points chauds par fibre optique – Superviseur de câble HT . . . . .	07/016	
Fehler an Leistungsschaltern – Zweite internationale Cigré-Umfrage . . . . .	07/029	
Ferroresonanz – ein weiterhin aktuelles Problem . . . . .	19/019	
<b>Informatik</b>		
Fuzzy hilft nicht immer, aber immer öfter . . . . .	03/017	
Modellieren mit Specs-Netzen . . . . .	09/011	
Normung von Kabelsystemen – Allgemeine Standards . . . . .	09/017	
Wider das Kabel-Chaos . . . . .	09/020	
Normung von Kabelsystemen – Bandbreiten über 100 MHz, digitale Codierung, EMV . . . . .	11/028	
Normung von Kabelsystemen – Abnahmemessungen von universellen Verkabelungssystemen . . . . .	17/049	
Spezifizieren und Entwickeln mit grafischen Modellen . . . . .	21/033	
Ein Bild ist mehr als tausend Wörter . . . . .	25/014	
Optimieren nach dem Vorbild der Natur . . . . .	25/021	
<b>Informationssysteme</b>		
Gebäudemanagement im Wandel . . . . .	15/011	
Les systèmes d'information aux Entreprises Electriques Fribourgeoises . . . . .	18/019	
<b>I sistemi d'informazione geografici nelle aziende elettriche Ticinesi . . . . .</b>		18/023
Evaluation und Einführung eines Geographischen Informationssystems . . . . .	18/033	
Energieversorger werden zu Energiedienstleistern . . . . .	23/013	
<b>Installationstechnik</b>		
Umstellung schutzgefordeter Installationen auf Nullungssysteme . . . . .	11/038	
Praxisnahe Niederspannungs-Installationsnormen . . . . .	15/037	
Revisionsbedürftige Niederspannungs-Installationsnormen . . . . .	15/047	
<b>Kabel, Verkabelung</b>		
Déteсter les points chauds par fibre optique – Superviseur de câble HT . . . . .	07/016	
Die Zusatzverluste bei Mittelspannungskabeln lassen sich reduzieren . . . . .	07/023	
Normung von Kabelsystemen – Allgemeine Standards . . . . .	09/017	
Wider das Kabel-Chaos . . . . .	09/020	
Câbles supraconducteurs à haute température critique (HTSC): quel avenir? . . . . .	11/019	
Normung von Kabelsystemen – Bandbreiten über 100 MHz, digitale Codierung, EMV . . . . .	11/028	
Normung von Kabelsystemen – Abnahmemessungen von universellen Verkabelungssystemen . . . . .	17/049	
<b>Kernkraft</b>		
Die grössten Kernkraftwerke der Welt . . . . .	02/060	
Zehn Jahre Kernkraftwerk Leibstadt . . . . .	02/081	
Kernkraftwerk Gösgen noch wirtschaftlicher . . . . .	16/093	
<b>Kommunikationsnetze</b>		
Unliebsame Zeitgenossen auf den Information Superhighways . . . . .	03/032	
Systematik und Erfolg der neuen Telematikdienste . . . . .	17/043	
ATM revolutioniert die öffentlichen Netze . . . . .	25/027	
<b>Kommunikationstechnik</b>		
Nervenfasern für Multinationale . . . . .	03/024	
Normung von Kabelsystemen – Allgemeine Standards . . . . .	09/017	
Normung von Kabelsystemen – Bandbreiten über 100 MHz, digitale Codierung, EMV . . . . .	11/028	
Normung von Kabelsystemen – Abnahmemessungen von universellen Verkabelungssystemen . . . . .	17/049	
ATM revolutioniert die öffentlichen Netze . . . . .	25/027	
<b>Kosten und Tarife</b>		
Neue Wege in der Energieverrechnung . . . . .	04/049	
Kostenfaktor Zählerablesung . . . . .	19/039	
<b>Leittechnik</b>		
Wider das Kabel-Chaos . . . . .	09/020	
Ingenieurausbildung an einem Wasserkraftwerk in Echtzeitbetrieb . . . . .	11/031	
EIB – Einheitliches Bussystem für elektrische Installationen . . . . .	15/017	
<b>Management</b>		
Einkauf heute und morgen . . . . .	02/049	
Führungsinformationen in der Energieunternehmung . . . . .	10/035	
<b>Messtechnik, Sensorik</b>		
Die Qualität der Netzspannung wird messbar . . . . .	01/028	
Biometrische Personenidentifikation mit elektronischen Mitteln . . . . .	01/033	
Vom Zählapparat zum Kundenbetreuungssystem . . . . .	17/061	
Die messtechnische Überprüfung von grossen Erdungsanlagen . . . . .	23/031	
<b>Mikrotechnik, Mikrosystemtechnik</b>		
64-MBit-Chip – Mikroelektronik für das 21. Jahrhundert . . . . .	03/011	
Mikrosystemtechnik, eine Technologie mit Zukunft – Grundlagen . . . . .	17/023	
Mikrosystemtechnik, eine Technologie mit Zukunft – Systemaspekte und Beispiele . . . . .	21/028	
Auf dem Weg zu leistungsfähigen Dünnschicht-Solarzellen . . . . .	23/021	
<b>Multimedia</b>		
Die neue NS-Installationsnorm auf CD-ROM . . . . .	17/013	
Die neue NIN-CD-ROM in der praktischen Anwendung . . . . .	21/015	
Multimedia – nebulöses Zauberwort . . . . .	21/021	

## Netze, Netzinformationssysteme

Der Stromkunde im Zentrum .....	01/011
Aufbau und Betrieb eines Netzinformationssystems .....	18/011
Das Netzinformationssystem EIS des Elektrizitätswerks der Stadt Zürich .....	18/015
Gedanken zur Einführung eines Netzinformationssystems .....	18/029
Evaluation und die Einführung eines NIS bei der Wasserwerke Zug AG .....	18/037
Einsatz und Bedeutung eines Geo- und Netzinformationssystems für das EW Horgen .....	18/039
Ferroresonanz – ein weiterhin aktuelles Problem .....	19/019

## Netzwerkmanagement

Nervenfasern für Multinationale .....	03/024
Systematik und Erfolg der neuen Telematikdienste .....	17/043
Multimedia – nebulöses Zauberwort .....	21/021

## Normen

Nur EMV-konforme Produkte sind europatauglich – Übersicht über die Niederfrequenz-EMV-Normen .....	01/017
Die Qualität der Netzspannung wird messbar .....	01/028
Normung von Kabelsystemen – Allgemeine Standards .....	09/017
EMV-Konformität – bereit für 1996? .....	09/025
Normung von Kabelsystemen – Bandbreiten über 100 MHz, digitale Codierung, EMV .....	11/028
Praxisnahe Niederspannungs-Installationsnormen .....	15/037
Revisionsbedürftige Niederspannungs-Installationsnormen .....	15/047
Die neue NS-Installationsnorm auf CD-ROM .....	17/013
Normung von Kabelsystemen – Abnahmemessungen von universellen Verkabelungssystemen .....	17/049
Der aktuelle Stand der Immunitäts-Normung .....	21/011
Die neue NIN-CD-ROM in der praktischen Anwendung .....	21/015

## Photovoltaik

Netzgekoppelte Solarzellenanlage .....	04/017
Analyse des Betriebsverhaltens von Photovoltaikanlagen durch normierte Darstellung von Energieertrag und Leistung .....	04/025
Auf dem Weg zu leistungsfähigen Dünnschicht-Solarzellen .....	23/021

## Politik und Gesellschaft

Monopol und öffentlicher Dienst in der Schweiz und in Frankreich .....	04/039
Auswirkungen der Privatisierung und Reorganisation der englischen Elektrizitätswirtschaft .....	10/011
Pour une nouvelle politique énergétique dans une nouvelle Suisse .....	20/031

## Sicherheit

Biometrische Personenidentifikation mit elektronischen Mitteln .....	01/033
Produkthaftpflicht und Qualität .....	07/011
Umstellung schutzgefordeter Installationen auf Nullungssysteme .....	11/038
Revisionsbedürftige Niederspannungs-Installationsnormen .....	15/047
Der Nutzen der Arbeitsmedizin und der Arbeitssicherheit in der Elektrizitätswirtschaft .....	22/043
L'utilité de la médecine du travail et de la sécurité du travail dans l'économie électrique .....	22/044

## Softwareentwicklung

Modellieren mit Specs-Netzen .....	09/011
Spezifizieren und Entwickeln mit grafischen Modellen .....	21/033
Optimieren nach dem Vorbild der Natur .....	25/021

## Statistiken

Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1994 – Statistique suisse de l'électricité 1994 .....	08/013
Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1994 – Statistique globale suisse de l'énergie 1994 .....	16/015

## Stromverbrauch, Stromsparen

Rationelle Verwendung von Elektrizität zahlt sich aus .....	01/038
Rentable Energiesparmassnahmen vorfinanzieren (lassen) .....	15/030
Impulsprogramm Ravel – eine Bilanz vor Abschluss .....	24/015

## Stromversorgung

Die Elektroheizung, eine ökologisch und ökonomisch sinnvolle Stromanwendung .....	10/017
Aufbau und Betrieb eines Netzinformationssystems .....	18/011
Das Netzinformationssystem EIS des Elektrizitätswerks der Stadt Zürich .....	18/015
Les systèmes d'information aux Entreprises Electriques Fribourgeoises .....	18/019
I sistemi d'informazione geografici nelle aziende elettriche Ticinesi .....	18/023
Gedanken zur Einführung eines Netzinformationssystems .....	18/029
Evaluation und Einführung eines Geographischen Informationssystems .....	18/033
Evaluation und die Einführung eines NIS bei der Wasserwerke Zug AG .....	18/037
Einsatz und Bedeutung eines Geo- und Netzinformationssystems für das EW Horgen .....	18/039
Vorschau 1995 auf die Elektrizitätsversorgung der Schweiz bis zum Jahr 2030 .....	20/019
Prévision 1995 de l'approvisionnement de la Suisse en électricité jusqu'en 2030 .....	20/022
Vorschau 1995 auf die Elektrizitätsversorgung der Schweiz bis zum Jahr 2030 .....	22/011
Modernste Netzeleittechnik für das Übertragungsnetz der BKW .....	22/047

## Technik und Gesellschaft

Unliebsame Zeitgenossen auf den Information Superhighways .....	03/032
Elektrische Kunstwerke .....	12/093
Strukturwandel, Energiepolitik und Elektrotechnik .....	25/011

## Umweltschutz

Die Elektroheizung, eine ökologisch und ökonomisch sinnvolle Stromanwendung .....	10/017
Geld und Ehre für Energie-Pioniere .....	24/020
Ökobilanz über Tragwerke von Mittel- und Niederspannungs-freileitungen .....	24/045

## Wärmepumpen, Wärmekraftkopplung

La cogénération par les groupes de secours .....	07/036
Auswirkungen der Internalisierung externer Kosten auf die Wirtschaftlichkeit von WKK-Anlagen und Elektro-Wärmepumpen .....	10/021

## Wasserkraft

Wirtschaftlichkeit von Speicherkraftwerken .....	02/017
Generatoren für das weltgrösste Hochdruck-Wasserkraftwerk .....	02/025
Alternateurs pour la plus grande centrale hydroélectrique à haute pression du monde .....	02/030
Biedron-Dixence: Ein doppelter Weltrekord .....	02/035
150 Jahre Hydraulik: Weiterhin mit Pioniergeist in die Zukunft .....	02/039
Lex coûts externes de la production d'électricité d'origine hydraulique .....	02/045
Trübe Zukunft für die Wasserkraftnutzung in der Schweiz? .....	02/098
Nouvelle augmentation du maximum de la redevance? .....	16/059

## Zuverlässigkeit, Qualität

Der Stromkunde im Zentrum .....	01/011
Nur EMV-konforme Produkte sind europatauglich – Übersicht über die Niederfrequenz-EMV-Normen .....	01/017
Die Qualität der Netzspannung wird messbar .....	01/028
Produkthaftpflicht und Qualität .....	07/011
Fehler an Leistungsschaltern – Zweite internationale Cigré-Umfrage .....	07/029
Leistungs- und Zuverlässigkeitsanalyse störungstoleranter Systeme .....	19/013

## 100 Jahre VSE / Symposium

100 Jahre VSE: Elektrizitätswirtschaft im Umbruch .....	12/011
Der VSE blickt in die Zukunft .....	12/017
L'UCS se tourne vers l'avenir .....	12/019
La globalisation: phénomène économique ou concept? .....	12/025
Gedanken zu einer Energiepolitik für das 21. Jahrhundert .....	12/031
100 Jahre VSE – Festakt 19. Mai 1995 in Aarau .....	12/039
Elektrizität im Bild .....	12/045
Die Stromversorgung der Schweiz, Entwicklung und Struktur .....	12/053
Symposium anniversaire de l'UCS: «Vision 2030» .....	20/049
VSE-Jubiläums-Symposium: «Vision 2030» .....	20/051

# Sachverzeichnis – Table des matières

Das Bulletin SEV/VSE 1995 erschien abwechselungsweise als SEV-Ausgabe Informations- und Energietechnik (ungerade Nummern) oder als VSE-Ausgabe Elektrizitätswirtschaft (gerade Nummern). Ferner erschienen als Doppelnummern das Jahresheft (Nummer 5/6) und die Ausgaben zu den Jahresversammlungen 1995 in

Deutsch und Französisch (Nummer 13/14). Das nachstehende Sachverzeichnis ist entsprechend in einen SEV-Teil (Kapitel 1–3) und einen VSE-Teil (Kapitel 4–6) gegliedert.

## 1 Informations- und Energietechnik – Techniques de l'information et de l'énergie

### 1.01 Grundlagen, Technologien – Fondements, technologies

64-MBit-Chip – Mikroelektronik für das 21. Jahrhundert – C. Göltner, K. Horninger .....	03/011
EMV-Konformität, bereit für 1996? – Vorschläge für weitreichende effiziente und kostengünstige Prüfverfahren – G. Taddio, M. Fuhrer .....	09/025
Câbles HTSC: quel avenir? – Etude technico-économique des câbles supraconducteurs à haute température critique (HTSC) et comparaison avec les liaisons classiques – F. Gaille, V. Borgeaud, O. Sari .....	11/019
Mikrosystemtechnik, eine Technologie mit Zukunft – Teil 1: Grundlagen – R. Buser .....	17/023
Leistungs- und Zuverlässigkeitssanalyse störungstoleranter Systeme – Grundlagen eines neuen Konzepts und beispielhafte Anwendung auf ein ein einfaches Computernetzwerk – A. Brenner .....	19/013
Mikrosystemtechnik, eine Technologie mit Zukunft – Teil 2: System- aspekte und Beispiele – R. Buser .....	21/028
Auf dem Weg zu leistungsfähigen Dünnenschicht-Solarzellen – Forschung an Solarzellen aus dünnen Siliziumschichten am Institut de Microtechnique (IMT) in Neuenburg – A. Shah, R. Tscharner .....	23/021
Nouvelle approche des mises à la terre – Comportement des mises à la terre vis-à-vis des phénomènes périodiques et transitoires – H. Sauvain .....	23/041
Ein Bild ist mehr als tausend Wörter – Zum Informationsgehalt von Bildern – K. Schläpfer .....	25/014
Optimieren nach dem Vorbild der Natur – Evolutionäre Algorithmen – T. Bickle .....	25/021

### 1.02 Elektronik, Mikro- und Optoelektronik – Electronique, micro- et optoélectronique

Biometrische Personenidentifikation mit elektronischen Mitteln – R. Brüderlin .....	01/033
64-MBit-Chip – Mikroelektronik für das 21. Jahrhundert – C. Göltner, K. Horninger .....	03/011
Mikrosystemtechnik, eine Technologie mit Zukunft – Teil 1: Grundlagen – R. Buser .....	17/023
Der aktuelle Stand der Immunitäts-Normung – Weltweit (IEC) und in Europa (EN) – M. Lutz .....	21/011
Mikrosystemtechnik, eine Technologie mit Zukunft – Teil 2: System- aspekte und Beispiele – R. Buser .....	21/028
Auf dem Weg zu leistungsfähigen Dünnenschicht-Solarzellen – Forschung an Solarzellen aus dünnen Siliziumschichten am Institut de Microtechnique (IMT) in Neuenburg – A. Shah, R. Tscharner .....	23/021

### 1.03 Signal- und Informationsverarbeitung – Traitement des signaux et de l'information

Fuzzy hilft nicht immer, aber immer öfter – Unscharfe Logik, mehr als eine Modeerscheinung? – J. Kopainsky .....	03/017
Ein Bild ist mehr als tausend Wörter – Zum Informationsgehalt von Bildern – K. Schläpfer .....	25/014

### 1.04 Informatik – Informatique

Modellieren mit Specs-Netzen – R. Mattmann .....	09/011
Anforderungen an eine Norm für moderne Verkabelungssysteme – Teil 1 – J. Tuor, M. Rutz .....	09/017
Wider das Kabel-Chaos – EDV-gestütztes Kabel- und Verbindungs- management in der Leit- und Kommunikationstechnik – M. Wetzlmair .....	09/020
Anforderungen an eine Norm für moderne Verkabelungssysteme – Teil 2 – J. Tuor, M. Rutz .....	11/028
Muss Normenblättern mühsam sein? – Die neue Niederspannungs- Installations-Norm auf CD-ROM – F. Akeret, M. Baumann .....	17/013
Systematik und Erfolg der neuen Telematikdienste – Einsatz von Mehrwert- diensten in den Unternehmen – T. Bajenescu .....	17/043
Alter Wein in neuen Schläuchen? – Teil 3: Abnahmemessungen von universellen Verkabelungssystemen – M. Rutz .....	17/049

Leistungs- und Zuverlässigkeitssanalyse störungstoleranter Systeme – Grundlagen eines neuen Konzepts und beispielhafte Anwendung auf ein einfaches Computernetzwerk – A. Brenner .....	19/013
Muss Normenblättern mühsam sein? – Teil 2: Die neue NIN-CD-ROM in der praktischen Anwendung – P. Bryner, M. Wey .....	21/015
Multimedia, nebulöses Zauberwort – Einige Aspekte der Multimedia- Kommunikation – T. Bajenescu .....	21/021

Spezifizieren und Entwickeln mit grafischen Modellen – CIP, eine kon- struktive Entwicklungsmethode für eingebettete Systeme – H. Fierz .....	21/033
Energieversorger werden zu Energiedienstleistern – Ansätze einer kunden- und serviceorientierten Informatikstrategie für EVU – A. Ebenberger, T. Leuenberger .....	23/013
Optimieren nach dem Vorbild der Natur – Evolutionäre Algorithmen – T. Bickle .....	25/021

### 1.05 Kommunikationstechnik – Techniques des communications

Nervenfasern für Multinationale – Unternehmensnetze, Netzmanagement- dienste und Standardisierungskonzepte für Corporate Networks – T. Bajenescu .....	03/024
Unliebsame Zeitgenossen auf den Information Superhighways – Lässt sich der Missbrauch des Internet als Kommunikationsmedium für rechtlich fragwürdige Information verhindern? – H. Lubich .....	03/032
Anforderungen an eine Norm für moderne Verkabelungssysteme – Teil 1 – J. Tuor, M. Rutz .....	09/017
Wider das Kabel-Chaos – EDV-gestütztes Kabel- und Verbindungsmanage- ment in der Leit- und Kommunikationstechnik – M. Wetzlmair .....	09/020
Anforderungen an eine Norm für moderne Verkabelungssysteme – Teil 2 – J. Tuor, M. Rutz .....	11/028
Muss Normenblättern mühsam sein? – Die neue Niederspannungs- Installations-Norm – F. Akeret, M. Baumann .....	17/013
Systematik und Erfolg der neuen Telematikdienste – Einsatz von Mehrwert- diensten in den Unternehmen – T. Bajenescu .....	17/043
Alter Wein in neuen Schläuchen? – Teil 3: Abnahmemessungen von universellen Verkabelungssystemen – M. Rutz .....	17/049
Muss Normenblättern mühsam sein? – Teil 2: Die neue NIN-CD-ROM in der praktischen Anwendung – P. Bryner, M. Wey .....	21/015
Multimedia, nebulöses Zauberwort – Einige Aspekte der Multimedia- Kommunikation – T. Bajenescu .....	21/021
ATM revolutioniert die öffentlichen Netze – Eigenschaften, Vorteile und Telekommunikations-Diensteangebot von ATM – G. Koopmann .....	25/027

### 1.06 Messtechnik, Automatik, Leittechnik – Métrie, automatique, contrôle-commande

Die Qualität der Netzspannung wird messbar – Umfassende Spannungs- überwachung nach EN 50 160, ein Beitrag zur Qualitätssicherung – T. Kahn .....	01/028
Fuzzy hilft nicht immer, aber immer öfter – Unscharfe Logik, mehr als eine Modeerscheinung? – J. Kopainsky .....	03/017
Déetecter les points chauds par fibre optique – Développement et essai sur site d'un superviseur de câble HT – P. Virdis, R. Bautz, J. Michel, J. Crausaz .....	07/016
Modellieren mit Specs-Netzen – R. Mattmann .....	09/011
EMV-Konformität, bereit für 1996? – Vorschläge für weitreichende effiziente und kostengünstige Prüfverfahren – G. Taddio, M. Fuhrer .....	09/025
Vom Primärrelais zum Mikroprozessorrelais – Die moderne Schutztechnik ist das Ergebnis einer fast hundertjährigen aktiven Entwicklung – H. Ungrad .....	11/011
Ingenieurausbildung an einem Wasserkraftwerk in Echtzeitbetrieb – Erfassung und Auswertung der Betriebsdaten eines Kleinwasserkraft- werks durch die Ingenieurschule Burgdorf – H. Hager, S. Zulliger .....	11/031
Gebäudemanagement im Wandel – Werkzeuge für ein effizientes Facility Management – R. Schneider .....	15/011

EIB, ein einheitliches Bussystem für elektrische Installationen – Der Europäische Installationsbus bietet erweiterte Möglichkeiten für die Hausinstallationstechnik – H. Ris	15/017	Die messtechnische Überprüfung von grossen Erdungsanlagen – R. Bräunlich	23/031
Vom Kriegsgerät zum Energiemanager – Passiv-Infrarot-Präsenzmelder erlauben tageslichtabhängige Steuerung von Leuchten – O. Humm, J. Wirth	15/025	Nouvelle approche des mises à la terre – Comportement des mises à la terre vis-à-vis des phénomènes périodiques et transitoires – H. Sauvain	23/041
Neue Sicherungskennlinien schützen vor Übertemperaturen – Optimaler Schutz von MS-Schaltanlagen durch HS-Sicherungen mit integriertem Temperaturbegrenzer – P. Esslinger, K. Adams	17/055		
Vom Zählapparat zum Kundenbetreuungssystem – T. Schaub	17/061		
Zähler im Dienste der Stromkunden – Neue Zählersysteme unterstützen den Wandel der EVU von Versorgungsunternehmen zu Energiedienstleistern – K. Schäffer	19/025		
Neue Aufgaben für den Energiezähler – Zähler als partnerschaftliches Werkzeug von Energielieferant und Energiebezüger – W. Hagmann	19/033		
Kostenfaktor Zählerablesung – Wirtschaftlich optimale Ableseperioden für Zähler, eine Massnahme des Demand Side Managements – W. Zumbrunn	19/039		
Der aktuelle Stand der Immunitäts-Normung – Weltweit (IEC) und in Europa (EN) – M. Lutz	21/011		
Spezifizieren und Entwickeln mit grafischen Modellen – CIP, eine konstruktive Entwicklungsmethode für eingebettete Systeme – H. Fierz	21/033		
Die messtechnische Überprüfung von grossen Erdungsanlagen – R. Bräunlich	23/031		
<b>1.08 Erzeugung elektrischer Energie – Production de l'énergie électrique</b>			
La cogénération par les groupes de secours – S. Storelli	07/036		
Ingenieurausbildung an einem Wasserkraftwerk in Echtzeitbetrieb – Erfassung und Auswertung der Betriebsdaten eines Kleinwasserkraftwerks durch die Ingenieurschule Burgdorf – H. Hager, S. Zulliger	11/031		
<b>1.10 Übertragung und Verteilung elektrischer Energie – Transmission et distribution de l'énergie électrique</b>			
Der Stromkunde im Zentrum – Qualität der Energielieferung aus der Sicht eines Netzbetreibers – G. Biasiutti	01/011		
Nur EMV-konforme Produkte sind europatauglich – Eine Übersicht über die Niederfrequenz-EMV-Normen – J. Weiler	01/017		
Die Qualität der Netzspannung wird messbar – Umfassende Spannungsüberwachung nach EN 50 160, ein Beitrag zur Qualitätssicherung – T. Kahn	01/028		
Déetecter les points chauds par fibre optique – Développement et essai sur site d'un superviseur de câble HT – P. Virdis, R. Bautz, J. Michel, J. Crausaz	07/016		
Die Zusatzverluste bei Mittelspannungskabeln lassen sich reduzieren – E. Sarbach	07/023		
Fehler an Leistungsschaltern – Zweite internationale Cigré-Umfrage zu Fehlern und Defekten an SF <sub>6</sub> -Eindruck-Hochspannungs-Leistungsschaltern – W. Lanz	07/029		
La cogénération par les groupes de secours – S. Storelli	07/036		
Vom Primärrelais zum Mikroprozessorrelais – Die moderne Schutztechnik ist das Ergebnis einer fast hundertjährigen aktiven Entwicklung – H. Ungrad	11/011		
Câbles HTSC: quel avenir? – Etude technico-économique des câbles supraconducteurs à haute température critique (HTSC) et comparaison avec les liaisons classiques – F. Gaille, V. Borgeaud, O. Sari	11/019		
Umstellung schutzgefordeter Installationen auf Nullungssysteme – Ein systematisch aufgebautes Merkblatt hilft Fehler und Unterlassungen zu vermeiden – M. Matt	11/038		
Praxisnahe Niederspannungs-Installationsnormen – Vorschläge zur Vereinfachung der internationalen Normen für die Errichtung von Niederspannungsanlagen – G. Biegelmeier	15/037		
Revisionsbedürftige Niederspannungs-Installationsnormen – Die Entwicklung der Schutzmassnahmen gegen gefährliche Berührungsströme war und ist in der Schweiz eine Daueraufgabe – M. Chatelain, E. Homberger	15/047		
Neue Sicherungskennlinien schützen vor Übertemperaturen – Optimaler Schutz von MS-Schaltanlagen durch HS-Sicherungen mit integriertem Temperaturbegrenzer – P. Esslinger, K. Adams	17/055		
Vom Zählapparat zum Kundenbetreuungssystem – T. Schaub	17/061		
Ferroresonanz, ein weiterhin aktuelles Problem – Wandlerschäden auf einer abgeschalteten 220-kV-Leitung, verursacht durch eine parallel geführte 380-kV-Leitung – G. Köppl, S. Läderach, E. Lüke, A. Umlauf	19/019		
Energieversorger werden zu Energiedienstleistern – Ansätze einer kunden- und serviceorientierten Informatikstrategie für EVU – A. Ebenberger, T. Leuenberger	23/013		
<b>1.11 Anwendungen elektrischer Energie – Applications de l'énergie électrique</b>			
Der Stromkunde im Zentrum – Qualität der Energielieferung aus der Sicht eines Netzbetreibers – G. Biasiutti	01/011		
Nur EMV-konforme Produkte sind europatauglich – Eine Übersicht über die Niederfrequenz-EMV-Normen – J. Weiler	01/017		
Biometrische Personenidentifikation mit elektronischen Mitteln – R. Brüderlin	01/033		
Rationelle Verwendung von Elektrizität zahlt sich aus – O. Humm	01/038		
EIB, ein einheitliches Bussystem für elektrische Installationen – Der Europäische Installationsbus bietet erweiterte Möglichkeiten für die Hausinstallationstechnik – H. Ris	15/017		
Vom Kriegsgerät zum Energiemanager – Passiv-Infrarot-Präsenzmelder erlauben tageslichtabhängige Steuerung von Leuchten – O. Humm, J. Wirth	15/025		
Rentable Energiesparmassnahmen vorfinanzieren (lassen) – Neues Finanzierungsmodell zur Nutzung von Energiesparpotentialen in Dienstleistungsgebäuden – I. Keller	15/030		
Praxisnahe Niederspannungs-Installationsnormen – Vorschläge zur Vereinfachung der internationalen Normen für die Errichtung von Niederspannungsanlagen – G. Biegelmeier	15/037		
Revisionsbedürftige Niederspannungs-Installationsnormen – Die Entwicklung der Schutzmassnahmen gegen gefährliche Berührungsströme war und ist in der Schweiz eine Daueraufgabe – M. Chatelain, E. Homberger	15/047		
Zähler im Dienste der Stromkunden – Neue Zählersysteme unterstützen den Wandel der EVU von Versorgungsunternehmen zu Energiedienstleistern – K. Schäffer	19/025		
Neue Aufgaben für den Energiezähler – Zähler als partnerschaftliches Werkzeug von Energielieferant und Energiebezüger – W. Hagmann	19/033		
Kostenfaktor Zählerablesung – Wirtschaftlich optimale Ableseperioden für Zähler – eine Massnahme des Demand Side Managements – W. Zumbrunn	19/039		
<b>1.13 Umwelttechnik, Umweltschutz – Techniques et protection de l'environnement</b>			
Rationelle Verwendung von Elektrizität zahlt sich aus – O. Humm	01/038		
Rentable Energiesparmassnahmen vorfinanzieren (lassen) – Neues Finanzierungsmodell zur Nutzung von Energiesparpotentialen in Dienstleistungsgebäuden – I. Keller	15/030		
<b>1.14 Politik und Gesellschaft – Politique et société</b>			
Nervenfasern für Multinationale – Unternehmungsnetze, Netzmanagementdienste und Standardisierungskonzepte für Corporate Networks – T. Bajenescu	03/024		
Unliebsame Zeitgenossen auf den Information Superhighways – Lässt sich der Missbrauch des Internet als Kommunikationsmedium für rechtlich fragwürdige Information verhindern? – H. Lubich	03/032		
Produktheitpflicht und Qualität – W. Klein	07/011		
Neuer Lehrplan an der Abteilung für Elektrotechnik des TWI – M. Künzli	15/034		
Strukturwandel, Energiepolitik und Elektrotechnik – S. Bieri	25/011		
<b>1.15 Andere Themen – Autres sujets</b>			
Produktheitpflicht und Qualität – W. Klein	07/011		
Die Zusatzverluste bei Mittelspannungskabeln lassen sich reduzieren – E. Sarbach	07/023		
Fehler an Leistungsschaltern – Zweite internationale Cigré-Umfrage zu Fehlern und Defekten an SF <sub>6</sub> -Eindruck-Hochspannungs-Leistungsschaltern – W. Lanz	07/029		
Umstellung schutzgefordeter Installationen auf Nullungssysteme – Ein systematisch aufgebautes Merkblatt hilft Fehler und Unterlassungen zu vermeiden – M. Matt	11/038		
Gebäudemanagement im Wandel – Werkzeuge für ein effizientes Facility Management – R. Schneider	15/011		
Rentable Energiesparmassnahmen vorfinanzieren (lassen) – Neues Finanzierungsmodell zur Nutzung von Energiesparpotentialen in Dienstleistungsgebäuden – I. Keller	15/030		
Neuer Lehrplan an der Abteilung für Elektrotechnik des TWI – M. Künzli	15/034		

Ferroresonanz, ein weiterhin aktuelles Problem – Wandlerschäden auf einer abgeschalteten 220-kV-Leitung, verursacht durch eine parallel geführte 380-kV-Leitung – G. Köppl, S. Läderach, E. Lüke, A. Umlauf ..... 19/019

## 1.16 Forum

Zum Jahreswechsel – Nouvel an – J. Peter ..... 01/066  
 Information – die unbegrenzte Ressource! – L'information, une ressource illimitée! – J. Tuor ..... 03/070  
 Vertrauen schaffen – Redonner confiance – M. Matt ..... 07/074

Mitarbeiter kann man nur demotivieren! – U. Graf ..... 09/054  
 Es ist eine Sache der Einstellung – G. Berner ..... 11/062  
 Elektrischer Geldstrom – Courant électro-monétaire – L. Braunschweiler ..... 15/082  
 Schweizer High-Tech: mit Kurzzeit-Forschung zum Kurzschluss! – P. Leuthold ..... 17/126  
 Strukturen für Systemlösungen von morgen – B. Bachmann ..... 19/066  
 Ist Sicherheit noch ein Thema? – M. Chatelain ..... 21/082  
 Stossen wir mit der Produktivitäts-Verbesserung an Grenzen? – W. Roos ..... 23/070  
 Der Ingenieurberuf im gesellschaftlichen Wandel – K. Reichert ..... 25/058

## 2 Branchen-Magazin – Magazine

### 2.01 Märkte und Firmen – Marchés et entreprises

Vers la télévision numérique ..... 01/007  
 Domotechnica: Verbrauchswerte elektrischer Geräte vergleichen ..... 01/043  
 Steigende Umsätze bei Lasersystemen ..... 03/038  
 Langfristig rosige Aussichten ..... 03/038  
 Telekommunikation bestimmt Markt für Schaltnetzteile ..... 07/043  
 Erfahrungen mit EU-Projekten ..... 11/006  
 Kredite für Schwerpunktprogramme wieder aufgestockt ..... 11/009  
 Geld und Energie sparen mit Energiekontrollsystmen ..... 11/009  
 Wachstum bei Visualisierungssystemen ..... 17/072  
 Wie gründet man Tochterunternehmen in Italien? ..... 19/006  
 Hot Bird 1 accueille TM3 – chaîne destinée aux femmes ..... 19/009  
 Ekas-Richtlinie fordert Beizug von Spezialisten ..... 21/009  
 100 Jahre EW Altdorf ..... 21/041  
 Global telecommunications growth accelerates in 1994 ..... 25/033

#### Firmen – Entreprises

PTT-Privilegien unter Beschuss ..... 01/006  
 LEM Elmes kooperiert mit US-Firma ..... 01/042  
 Zellweger Luwa AG, Uster, verkauft ihre Rundsteuerungstätigkeiten ..... 01/042  
 Elektron AG, Au ZH, wird Distributor von Philips Power Systems ..... 01/042  
 Cimrez, CIM-Bildungszentrum, Zürich, ist umgezogen ..... 01/042  
 SBB, Bern: Sicherheit oberstes Ziel ..... 01/042  
 Fördergemeinschaft Wärme pumpen, Bern: Wärme pumpen im Aufwind ..... 01/043  
 ZVEI, Frankfurt a. M.: Halbleitermarkt in Deutschland, Dezember 1994 ..... 03/006  
 Enermet-Zellweger Energietechnik AG ..... 03/007  
 Wf, Zürich: Kleine haben die Nase vorn ..... 03/009  
 Max Dietrich und Walter Blum fusionieren ..... 03/009  
 DEC und Olivetti verstärken Zusammenarbeit ..... 03/009  
 Alcatel und Microsoft kooperieren ..... 03/009  
 Pro Telecom, Bern, zur Revision des FMG ..... 03/037  
 In Medias Res, Oberwil-Lieli AG: Positionsbezug im Multimediasgeschäft ..... 03/037  
 Microsoft startet eigenes Computernetz ..... 03/037  
 DEC, Dübendorf, wieder in der Gewinnzone ..... 03/038  
 IBM GmbH, Frankfurt a. M.: OS/2 – Absatzsteigerung um 120 Prozent ..... 03/038  
 Bauer Kaba, Rümlang: Optimismus bei Bauer Kaba ..... 03/038  
 PTT, Bern: Elektronische Unterschriften für Postkonti ..... 07/006  
 Infel, Zürich: Vorbildlicher Wärme pumpeneinsatz ..... 07/009  
 Unisys (Schweiz) AG, Thalwil: Allianzen im Client-Server-Markt ..... 07/009  
 Schweizer Automatik Pool, Zürich: SAP-Honorarordnung 1995 ..... 07/009  
 Asut-Vorstand neu konstituiert ..... 07/009  
 Deutsche Messe AG, Hannover: Hannover Messe 95, wichtigster Termin für die Exportindustrie ..... 07/042  
 Schweizer Automatik Pool, Zürich: Schweizer Halbleitermarkt 1994 ..... 07/042  
 Unisys (Schweiz) AG, Thalwil: Windows NT – Microsoft und Unisys verstärken ihre Zusammenarbeit ..... 07/042  
 Invertomatic Systronic AG, Kloten: Konzentration im USV-Geschäft ..... 07/042  
 Landis & Gyr kooperiert mit EMH Energie-Messtechnik GmbH ..... 07/043  
 Rohr Elektro-Unternehmen, Subingen: Jubiläum und Generationen-wechsel ..... 07/043  
 Pro Telecom, Bern: Schwerpunkte der Telekommunikation ..... 09/006  
 PTT, Bern: Werbung im Telefonbuch ..... 09/007  
 VDE, Frankfurt a. M.: 75 Jahre VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut ..... 09/009  
 Litra, Bern: Die Schweizer Bahnen auf Platz 1 ..... 09/009  
 Wf, Zürich: Zunehmende Überalterung ..... 09/009  
 Wf, Zürich: Wieder mehr Fachkräfte gefragt ..... 09/009  
 Schweizer Automatik Pool, Zürich: SAP-Regieansätze 1994 ..... 09/031  
 Viscom – Verband für visuelle Kommunikation ..... 09/031  
 EMPA, Dübendorf: Wachsendes Angebot an Digitalkameras ..... 09/031

Alcatel baut Regierungs-Datenautobahn ..... 09/032  
 Parität. Krankenversicherung, Bern: Verbandskrankenkasse PKG mit neuem Namen ..... 09/032  
 Wf, Zürich: Patentdichte – ein Mass für die Innovationskraft? ..... 11/007  
 Solar 91, Bern: Schweizer Solarpreis 1995 ..... 11/009  
 EPFL, Lausanne: Gründung eines Mikrotechnik-Verbunds ..... 11/041  
 Stiftung Technopark Zürich: Positive Bilanz des Technoparks Zürich ..... 11/041  
 Unisys gründet unabhängige Softwarefirma ..... 11/041  
 Wang (Schweiz) AG, Glattbrugg: Strategische Allianz zwischen Wang und Microsoft ..... 11/041  
 Landis & Gyr-Werk Einsiedeln geht an die Steinel-Gruppe ..... 11/041  
 Zettler AG, Näfels: Bereich Relais und Komponenten ausgelagert ..... 11/041  
 Eigner+Partner AG, Egerkingen: Dokumentenverwaltung im Kraftwerk als Informatikaufgabe ..... 11/042  
 Autronic AG, Dübendorf: Natel City startet in Genf ..... 15/006  
 PTT, Bern: Schweizer Telecom PTT zuständig für UNO-Verbindungen ..... 15/006  
 Canon AG, Neuenhof: Walter Rentsch AG wird Canon (Schweiz) AG ..... 15/009  
 Eurodis Data AG, Regensdorf: Eurodis fusioniert ..... 15/009  
 Wf, Zürich: Harter Franken hat Vor- und Nachteile ..... 15/009  
 Siemens-Albis AG, Zürich: Beleuchtungstechnik neu strukturiert ..... 15/050  
 Logitech International SA, Romanel-sur-Morges: Neuausrichtung bei Logitech ..... 15/050  
 Cellpack AG, Wohlen: Cellpack 60jährig ..... 15/050  
 Kabelwerke Brugg AG Holding: Brugg wieder gewachsen ..... 15/050  
 CMC Carl Maier+Cie AG, Schaffhausen: Schmutz macht Ausschuss ..... 15/050  
 Info-Center Sicherheit, Bergdietikon: Neues Sicherheits-Info-Center ..... 15/050  
 Pro Telecom, Bern: PTT-Infrastruktur an der Telecom 95 ..... 17/006  
 Schweizerischer Nationalfonds: Neue Leitung ..... 17/007  
 Cerberus AG, Männedorf: Neuausrichtung bei Cerberus ..... 17/009  
 Lanz Oensingen AG: Zusammenarbeit unter Installationsmaterial-Herstellern ..... 17/071  
 Grossenbacher Elektronik AG, St.Gallen, zieht Konsequenzen ..... 17/071  
 Siemens-Albis AG, Zürich: Einheitliche europäische Telefonkarte ..... 17/071  
 IBM Deutschland, Stuttgart: Gemeinsame Produktstrategie von IBM und Lotus ..... 17/071  
 VDI, Düsseldorf: VDI-Report Gehaltsanalyse 1995 ..... 17/071  
 Schweizer Automatik Pool, Zürich: Neue SAP-Sektion Elektronik-Fertigung ..... 17/072  
 Hewlett-Packard (Schweiz) AG, Urdorf: HP-/Alcatel-Allianz im Netzwerkmanagement ..... 17/072  
 DEC und Microsoft spannen zusammen ..... 17/072  
 Schweizer Automatik Pool, Zürich: Schweizer Markt für passive Bauteile 1994 ..... 17/072  
 EPFL, Lausanne: Tout le savoir Ravel sur un CD ROM ..... 19/006  
 Infoenergie Brugg: Leistungsdaten von Sonnenkollektoren ..... 19/007  
 FSRM, Neuchâtel, umgezogen ..... 19/009  
 Landis & Gyr Betriebs AG, Zug: Elektronische Zähler im Aufwind ..... 19/009  
 Industrade AG, Wallisellen: Apple übernimmt Industrade AG ..... 19/043  
 Kummler & Matter AG, Zürich: Wachsende Erfahrung mit dem EIB ..... 19/043  
 Beratende Ingenieure Scherler AG, Zürich, 25jährig ..... 19/043  
 Wf, Zürich: Sinkende Preise kompensieren starken Franken ..... 21/006  
 ZVEI, Frankfurt a. M., arbeitet an einheitlichen elektronischen Datenbüchern ..... 21/007  
 PTT, Bern: Telefonieren 1996 erneut günstiger ..... 21/009  
 Siemens-Albis AG, Zürich: Namensänderung ..... 21/041  
 Faselec AG, Zürich: Telecom-ICs aus der Schweiz ..... 21/041  
 ZVEI, Frankfurt a. M.: Halbleitermarkt Deutschland wächst weiter ..... 21/041  
 Motorola (Schweiz) AG, Schlieren: Neue Fabrik für Mobiltelefone in Deutschland ..... 21/042  
 SATW, Zürich: Alternativenergiepreis verliehen ..... 23/009

Wf, Zürich: Aktuelle Wirtschaftsdaten	23/009	IBM Schweiz, Zürich: Kleinster 256-MBit-Speicher	17/072
Messe Basel: Swiss Automation Week in Pole Position	23/046	BBI, Oberdorf: SGML-Erweiterung für Winword	17/073
IBM Schweiz, Zürich: Neuer Hauptsitz	23/046	Interstaatl. Ingenieurschule, Buchs: Pilotprojekt Regional Networks	17/073
Unisys (Schweiz) AG, Thalwil: Umstrukturierung bei Unisys	23/046	Rheintal	17/073
Rotronic AG, Bassersdorf: 30 Jahre Rotronic	23/046	Swissray SR-Medical AG, Hitzkirch: Twin-Computertomographie	17/074
Wf, Zürich: Das Telefon lässt die PTT-Kassen klingeln	25/006	Microsoft Info-Service, Zürich: Windows 95 startklar!	17/076
VDE, Frankfurt a. M.: Kooperation von VDE und VDI	25/007	Balzers AG: Fotosatz stellt hohe Anforderungen an Spiegel	19/007
Siemens-Albis AG, Zürich: Auf dem Weg zum 1-Gigabit-Chip	25/007	Gutor Electronic AG, Wettingen: Qual der Wahl – Doppel- oder Einfach-	19/043
Stiftung BWI verselbständigt Beratung	25/009	umwandlungs-USV-Anlagen?	19/043
Vobis Microcomputer AG, Spreitenbach: Erfolg für Schweizer Software	25/009	Messe München GmbH: Productronica 95 – Entsorgung als Teil	19/045
Alcatel STR AG, Zürich: Globales digitales Satellitenradio kommt voran	25/032	der Produktion	19/045
IBM Schweiz, Zürich: IBM organisiert PC-Vertrieb neu	25/032	Wf, Zürich: Internet breitet sich rasant aus	21/006
ZVEI, Frankfurt a. M.: Chips – anhaltende Verknappung	25/032	AT&T Global Inform. Solutions, Glattzentrum: Internet-Surfen so einfach	21/042
Eurodis Ineltra AG, Regensdorf, wird Distributor für AMP	25/032	wie Telefonieren	21/042
IVM Engineering AG, Rotkreuz: Gebäudeleitsystem via Minitel	25/032	Paul-Scherrer-Institut, Villigen PSI: Überraschende Ergebnisse aus dem	21/042
Agfa Gevaert AG, Dübendorf: Hoechst verkauft Druckplattengeschäft	25/033	Weltall	21/042

## 2.02 Technik und Wissenschaft – Technique et sciences

Nationalfondsgesuche schlagen Rekorde	01/009	Adcomp AG, Dietikon: Im PC-Dschungel	21/046
Oxidkeramische Brennstoffzelle im Kommen?	01/045	TNC Consulting AG, Männedorf: Photovoltaik-Module als Schallschutz-	23/009
Stromeffizienz heisst höhere Produktivität	01/046	elemente?	23/009
Abschluss des NF-Programms Chemie und Physik an Oberflächen	03/040	SNV, Zürich: Elektronischer Datenaustausch (EDI) in Europa	23/047
Fortschritte bei Klein-Umwälzpumpen	07/009	FKH, Zürich: Hohe Anforderungen für Erdungssysteme von Energie-	23/047
Windows 95 im September?	09/007	versorgungsanlagen	23/047
Generalversammlung SEI	09/032	Schenck AG, Nänikon: Maschinenschäden vermeiden durch vorbeugende	23/047
Satellitendaten zur Hochwasser-Vorwarnung	09/033	Instandhaltung	23/047
Prisma 95: Übersicht über die Schwerpunktprogramme	11/043	Micafil AG, Zürich: Netzhigiene und reduzierte Stromkosten dank	23/048
Energieverbrauchskurven detailliert auswerten	11/044	Kondensatoren	23/048
Die Finanzierung der Eureka-Projekte	15/052	EPFL, Lausanne: Blitzschläge auf Kommando	23/048
Gewerbliche Schutzzrechte – Investitionen für die Zukunft	15/053	SAQ, Olten: Betriebsanleitungen nach SAQ/Tecom	23/049
Stromsparen: Gerätehersteller machen ernst	17/073	Siemens-Albis AG, Zürich: Signalübertragungssystem für Hochspannungs-	23/049
Die Schwarzen Löcher von Pagemaker	17/073	anwendungen	23/049
Patentbibliothek Chur eröffnet	19/009	Bayer (Schweiz) AG, Zürich: Messung lokaler Wirkungsgrade von	23/049
Hexafluorure de soufre plus sûr	19/044	Solarzellen	23/049
Cellule photovoltaïque à colorant – une alternative?	23/006	PTB, Braunschweig: Schaltsekunde am 31. Dezember 1995	25/009
Sichere Geschäfte über Internet	25/034	CSCS, Manno: Neue Leitung	25/034
Prüfung von kugelsicheren Materialien	25/034	PTB, Braunschweig: Neue Bestimmung der Feinstrukturkonstante	25/034
Aus KWF wird KTI	25/035	EPFL, Lausanne: Revolutionäres Verfahren für Flachbildschirme	25/035

### Firmen – Entreprises

Paul-Scherrer-Institut, Villigen PSI: Neue Wege zur Herstellung von	01/007	114 neu diplomierte Techniker TS	01/046
solarem Wasserstoff	01/007	Verschiedene Weiterbildungsangebote	01/046
EPFL, Lausanne: Rapport scientifique 1994	01/009	Bauseminare der Kantonalbanken	03/009
Technorama, Winterthur: Lichtspielerien im Technorama	01/009	Fachhochschulen-Erklärung der SATW	03/040
Electricité Romande et ETG organisent une Journée de la recherche	01/043	ETHZ, Zürich: Promotionen der Abteilungen IIIB und IIIC	03/041
Swissray SR-Medical AG, Hitzkirch: Digitale Röntgenaufnahmen	01/044	ETHZ, Zürich: Telefonverzeichnis 1995 erhältlich	03/042
ACO, Oberdiessbach: Überwachung der Wasserqualität mit Biosensoren	01/044	EPFL, Lausanne: Communication – des réseaux et déraisons	07/007
Paul-Scherrer-Institut, Villigen PSI, entwickelt Zink-Luft-Batterie	01/045	Cimrez, Zürich: Nachdiplomstudium für umweltgerechte Produktion	07/045
Siemens-Albis AG, Zürich: Gold-plus-Chipsatz für digitale Handies	03/039	Weiterbildungsangebote	07/045
Interbus-S-Nutzergruppe, Uster: Interbus-S im harten Einsatz	03/040	ETHZ, Zürich: Programm Sommersemester 1995	07/045
Ingenieurschule Bern HTL: ISBE für medizinische Weltneuheit auszeichnet	07/006	ETHZ, Zürich: Öffentliche Vorlesungen	07/045
Deutsche Aerospace AG, München: ESO gibt das grösste optische	07/043	ETHZ, Zürich: Akademische Ehrungen für Angehörige der ETH Zürich	07/045
Teleskop in Auftrag	07/043	EPFL, Lausanne: Perspectives prometteuses	11/007
EPFL, Lausanne: Mikrotechnik für den Menschen	07/044	Ravel-Kurs: Qualitätsmanagement heisst auch Energiemanagement	11/045
ETHZ, Zürich: Gotthard-Loks in einer Verjüngungskur	07/044	EPFL, Lausanne: Microtechnique et systèmes de communication, deux	11/045
Siemens-Albis AG, Zürich: Parallele optische Datenverbindungen	09/033	priorités à l'EPFL	11/045
CF Condensateurs Fribourg: EMC Zurich 95	09/033	EPFL, Lausanne: Doctorats au Département d'électricité	11/045
ABB Sécheron AG, Meyrin: Spitzentechnologie für Transformatoren	11/009	EPFL, Lausanne: Prix HTE décerné à un ingénieur électricien	11/046
Paul-Scherrer-Institut, Villigen PSI, in einem Buch der «Rekorde»	11/009	Verschiedene Weiterbildungsangebote	11/046
IBM-Forschungslaboratorium, Rüschlikon: Neuer Kernbaustein für ATM-	11/042	Koordinationsbedarf in der FH-Ingenieurweiterbildung	15/053
– Vermittlungssysteme einsatzbereit	11/042	EPFL, Lausanne: Nomination au Département d'électricité	15/053
Messe München GmbH: Kleben statt Löten auf Leiterplatten	11/042	ETHZ, Zürich: Akademische Ehrungen	15/053
EPFL, Lausanne: Spannungsfestigkeit von ICs lässt sich erhöhen	11/043	Weiterbildungsangebote	15/053
ETHZ, Zürich: Enzyme revolutionieren die Keramiktechnologie	11/043	ETHZ, Zürich: Professur für Finanzmathematik an der ETH	17/074
Paul-Scherrer-Institut, Villigen PSI: Moleküle, die Tumorzellen finden	11/044	ETHZ, Zürich: Beruflicher Wiedereinstieg von Akademikerinnen	19/009
und zerstören	11/044	Amstein + Walther, Zürich: Power Box – ein Energie-Workshop in	
Siemens-Albis AG, Zürich: Vom Check-in zum Chip-in	15/007	10 Lektionen	19/045
Brugg Telecom AG: Glasfasern in rauer Umgebung	15/009	ETHZ, Zürich: ETHZ: Weiterbildungsangebot	19/046
Cerberus AG, Männedorf: Diskrete Vitrinenüberwachung	15/009	EPFL, Lausanne: Cours postgrade en informatique	19/046
Offene Türen beim TIK/ETHZ	15/051	EPFL, Lausanne: Bourses pour l'étranger	19/046
Murrelektronik AG, Beringen: Gebäudeautomation – Bussysteme ja oder	15/051	ETHZ, Zürich: Promotionen	19/046
nein?	15/051	Verschiedene Weiterbildungsangebote	19/047
ETHZ, Zürich: Biotechnologie – Bakterien erzeugen Kunststoffe	15/052	ETHZ, Zürich: Nachdiplomkurs Siedlungswasserwirtschaft und	
Microsoft Info-Service, Zürich, stellt klar	15/057	Gewässerschutz	21/042
Pro Telecom, Bern: Intensivierung der Telekommunikationsforschung	17/009	ETHZ, Zürich: Nachdiplomstudium für Entwicklungsländer	21/043
		Betriebsgründungs-Seminar 1995 Basel	21/043
		ABB, Baden: Auf den Arbeitsmarkt ausgerichtete ABB-Technikerschule	23/049

## 2.03 Aus- und Weiterbildung – Etudes et perfectionnement

114 neu diplomierte Techniker TS	01/046
Verschiedene Weiterbildungsangebote	01/046
Bauseminare der Kantonalbanken	03/009
Fachhochschulen-Erklärung der SATW	03/040
ETHZ, Zürich: Promotionen der Abteilungen IIIB und IIIC	03/041
ETHZ, Zürich: Telefonverzeichnis 1995 erhältlich	03/042
EPFL, Lausanne: Communication – des réseaux et déraisons	07/007
Cimrez, Zürich: Nachdiplomstudium für umweltgerechte Produktion	07/045
Weiterbildungsangebote	07/045
ETHZ, Zürich: Programm Sommersemester 1995	07/045
ETHZ, Zürich: Öffentliche Vorlesungen	07/045
ETHZ, Zürich: Akademische Ehrungen für Angehörige der ETH Zürich	07/045
EPFL, Lausanne: Perspectives prometteuses	11/007
Ravel-Kurs: Qualitätsmanagement heisst auch Energiemanagement	11/045
EPFL, Lausanne: Microtechnique et systèmes de communication, deux	11/045
priorités à l'EPFL	11/045
EPFL, Lausanne: Doctorats au Département d'électricité	11/045
EPFL, Lausanne: Prix HTE décerné à un ingénieur électricien	11/046
Verschiedene Weiterbildungsangebote	11/046
Koordinationsbedarf in der FH-Ingenieurweiterbildung	15/053
EPFL, Lausanne: Nomination au Département d'électricité	15/053
ETHZ, Zürich: Akademische Ehrungen	15/053
Weiterbildungsangebote	15/053
ETHZ, Zürich: Professur für Finanzmathematik an der ETH	17/074
ETHZ, Zürich: Beruflicher Wiedereinstieg von Akademikerinnen	19/009
Amstein + Walther, Zürich: Power Box – ein Energie-Workshop in	
10 Lektionen	19/045
ETHZ, Zürich: ETHZ: Weiterbildungsangebot	19/046
EPFL, Lausanne: Cours postgrade en informatique	19/046
EPFL, Lausanne: Bourses pour l'étranger	19/046
ETHZ, Zürich: Promotionen	19/046
Verschiedene Weiterbildungsangebote	19/047
ETHZ, Zürich: Nachdiplomkurs Siedlungswasserwirtschaft und	
Gewässerschutz	21/042
ETHZ, Zürich: Nachdiplomstudium für Entwicklungsländer	21/043
Betriebsgründungs-Seminar 1995 Basel	21/043
ABB, Baden: Auf den Arbeitsmarkt ausgerichtete ABB-Technikerschule	23/049

Ingenieurschule Bern HTL, Bern: Erste Haustechnik-Ingenieure HTL ausgebildet .....	23/049
Weiterbildungsangebote .....	23/050
ETHZ, Zürich: 60 Jahre ETHZ-Abteilung für Elektrotechnik .....	25/036
FSRM, Neuchâtel: Mikrosystemtechnik – neue Kurse .....	25/037
Reed Messen (Schweiz) AG, Fällanden: Datenautobahn – Wettbewerb für Studenten .....	25/037
INGCH, Zürich: Gute Beurteilung des Studiums an Ingenieurschulen und ETH .....	25/037
PTT, Bern: Neue Biga-Berufe bei der Post .....	25/038

## 2.04 Politik und Gesellschaft – Politique et société

Pro Telecom, Bern: Forderung nach rascher Revision des Fernmeldegesetzes .....	01/046
Verstärktes EU-Engagement des Nationalfonds .....	01/047
Neue P+D-Projekte .....	01/047
Umwelpreis an der Umweltmesse M.U.T. in Basel .....	03/006
SVVF: Rufer in der Wüste .....	03/009
Wf, Zürich: Wiedereingliederung statt Einkommensersatz .....	03/009
Verkehrshaus Luzern: Kommunikationsausstellung im Entstehen .....	07/009
Fachhochschulen: Leistungs- und Qualitätskriterien anstelle fragwürdiger Rahmenbedingungen .....	07/046
Wf, Zürich: Vorschriftenflut als Arbeitsplatzkiller .....	09/034
Schweizerische Beteiligungen an EU-Programmen .....	09/034
Pro Telecom, Bern: Das Telekommunikationsmonopol nähert sich dem Ende .....	11/046
Asut und SHIV mit Nachdruck für die FMG-Liberalisierung .....	15/054
Neue Technologien und die Arbeitsplätze der Zukunft .....	15/054
SHIV, Zürich: Für wettbewerbsfähigen Wirtschaftsstandort Schweiz .....	15/054
Steg und Stev in Kraft gesetzt .....	15/055
Wf, Zürich: Jeder zweite Bundesfranken für Subventionen .....	17/007
Wf, Zürich: Die meisten Preise staatlich reguliert .....	17/007
Litra, Bern: Verkehr benötigt 1,9% der Gesamtfläche .....	17/009
Wf, Zürich: Umweltschutz – Mehr Effizienz statt mehr Vorschriften .....	17/009
Interaktive Erlebniswelt der Kommunikation .....	17/009
SHIV, Zürich: Vorort für zügige Revision des FMG .....	19/047
Wf, Zürich: Stark subventionierte Sozialwerke .....	21/009
Wf, Zürich: Gesamtbestand der Lehrverträge rückläufig .....	21/009
ETHZ, Zürich: Auswirkungen neuer Technologien auf Arbeitsplätze .....	21/043
SATW, Zürich: Sonnenenergie für eine nachhaltige Entwicklung .....	21/043
SEI, Brugg: Eine kritische Stimme zum Stand von Energie 2000 .....	21/043
Wf, Zürich: Vier Fünftel der Güter auf der Schiene .....	21/044
ETHZ, Zürich: Neues Forum für Technikgeschichte und Industriekultur .....	23/009
SATW, Zürich: Die Produktivität am Standort Schweiz .....	23/050
Litra, Bern: Wirtschaftsfaktor Verkehr .....	23/051
Wf, Zürich: Kantonsausgaben – Bildung dominiert .....	25/009
Wf, Zürich: Schweiz büsst Wettbewerbsvorteil ein .....	25/009
Unisys (Schweiz) AG, Thalwil: Privatisieren wir uns zu Tode? .....	25/038
Wf, Zürich: Rekordstreik Jahr 1994 .....	25/039

## 2.05 Veranstaltungen – Manifestations

..... 01/47, 03/42, 07/47, 09/35, 11/46, 15/55, 17/74, 19/48, 21/44, 23/52, 25/39

## 2.06 Bücher und elektronische Medien – Livres et médias électroniques

Der göttliche Ingenieur – J. Neirynck .....	01/048
Europäisches Konzept für das Prüf- und Zertifizierungswesen – K.-H. Krefter .....	01/048
Messungen in Netzen der elektrischen Energietechnik – H. Karger .....	01/048
Elektrische Messtechnik – Grundlagen – W. Richter .....	01/048
Datenkommunikationsnetzwerke heute und morgen – T.I. Bajenescu .....	03/043
Numerische Methoden für den Ingenieur – H.J. Scheibl .....	03/043
Neuronale Netze – G. Rigoll .....	03/043
Optische Nachrichtentechnik – E. Herter, M. Graf .....	03/044
Das kulturelle Erbe des produktiven Schaffens – H.-P. Bärtschi .....	03/044
Rundsteuertechnik – E.-R. Paessler .....	07/048
Hochspannungsmesstechnik – H. Groh .....	07/048
Graue Energie – Daniel Spreng .....	07/048
SNV Catalogue 1995 – Hrsg. Schweiz. Normenvereinigung, Zürich .....	09/036
Feldbus-Systeme – K.W. Bonfig u.a. ....	09/036
Basic-Technik-Programme – K. Reichel .....	09/036
Chaos, a Program Collection for the PC – H.J. Korsch, H.-J. Jodl .....	09/036
Bitbus – Grundlagen und Praxis – F.J. Furrer .....	09/036
Kohärente Optik – Grundlagen für Physiker und Ingenieure – W. Lauterborn, T. Kunz, M. Wiesenfeld .....	09/036
Handbuch Schutztechnik – W. Doemeland .....	11/047
Management der Innovation – M. Tsifidaris .....	11/047
Über die Fachpresse zum Kunden – R.W. Goering .....	11/047
Werkstoffe für die Elektrotechnik – G. Fasching .....	11/047
Grundlagen der Elektrotechnik 1 und 2 – R. Unbehauen .....	15/056
Chemische Sensoren heute und morgen – F. Oehme .....	15/057
Steuerverfahren für selbstgeführte Stromrichter – F. Jenni, D. Wüest .....	15/057
Digitale Nachrichtentechnik – D. Lochmann .....	17/075
Protokollanalyse in lokalen Netzen – S. Schobert .....	17/075
Gleichungen zur Physik – F. Lühe .....	17/075
Qualitätsmanagement in der Informationstechnologie – P. Dilg .....	17/075
Systemtheorie – H. Marko .....	17/076
Praktische SQL-Anwendung – B. Husch .....	17/076
Geschichte der Nachrichtentechnik – V. Aschoff .....	17/076
Numerische Methoden in der Berechnung elektromagnetischer Felder – A. Kost .....	19/049
Feldbus-Systeme – K.W. Bonfig .....	19/049
Active Magnetic Bearings – G. Schweitzer, H. Bleuler, A. Traxler .....	19/050
Regelungen – Analyse und technischer Entwurf – A. Weinmann .....	21/045
Werkstoffkunde – Leitfaden für Studium und Praxis – G. Ondracek .....	21/045
Nichtlineare Regelungstechnik und Fuzzy Control – H. Knappe .....	21/046
Commande numérique de systèmes dynamiques – R. Longchamp .....	23/052
Die EG-Maschinenrichtlinie – O. Eberhardt, R. Jedelhauser .....	23/053
Arbeitsmarkt Elektroingenieure – J. Grüneberg, I.-G. Wenke .....	23/053
Building Control – H.R. Kranz .....	23/053
Digitale Bildcodierung – J.-R. Ohm .....	25/041
Aktuelle Wirtschaftsdaten im Taschenformat – Hrsg. WF .....	25/041

## 2.07 Leserbriefe – Courrier des lecteurs

Zum Bulletin 22/1994 über Kernenergie – P. Bühler, Winterthur .....	03/044
Antwort aus der SEV-Redaktion .....	03/044
Wie gut oder wie schlecht geht es uns Schweizern? – H. Pfenninger, Wädenswil .....	25/040

## 3 Nachrichten des SEV – Nouvelles de l'ASE

### 3.01 Mitteilungen – Informations

#### 3.011 Mitglieder, Persönliches – Membres, informations personnelles

<u>Neue Mitglieder des SEV – Nouveaux membres de l'ASE</u> .....	03/053, 17/107
<u>Unsere Verstorbenen – Nécrologie</u> .....	03/054, 17/108
Zum Gedenken an August F. Métraux .....	03/052

#### 3.012 Generalversammlung, Jahresbericht – Assemblée générale, rapport annuel

<u>Jahresversammlungen 1995 des SEV und des VSE – Assemblées annuelles 1995 de l'ASE et de l'UCS</u> .....	
Einladung und Programm – Invitation et programme .....	13/14, 13
<u>Vorlagen für die Generalversammlung des SEV – Documents pour l'Assemblée générale de l'ASE</u> .....	
Traktandenliste – Ordre du jour .....	13/14, 23

Anträge des Vorstandes – Propositions du Comité .....	13/14, 24
Geschäftsbericht 1994 – Rapport annuel 1994 .....	13/14, 26
Budget 1996 .....	13/14, 45
Jahresberichte 1994 der Kommissionen des SEV – Rapports annuels 1994 des commissions de l'ASE .....	13/14, 53

#### *Generalversammlung – Assemblée générale*

Ansprache des SEV-Präsidenten Jules Peter .....	21/053
Andreas Bellwald – neuer SEV-Präsident .....	21/054
Ansprache des ITG-Präsidenten Prof. Dr. Albert Kündig .....	21/055
Allocation de Michel Aguet, président de la Société pour les techniques de l'énergie de l'ASE (ETG) .....	21/056
Ansprache des CES-Präsidenten Dr. Paul Kleiner .....	21/056
Protokoll der 111. (ordentlichen) Generalversammlung des SEV – Procès-verbal de la 111 <sup>e</sup> Assemblée générale (ordinaire) de l'ASE .....	21/058

### **3.02 Informationstechnische Gesellschaft (ITG) – Société pour les techniques de l'information**

Neue Fachgruppe Software-Engineering (SW-E) der ITG des SEV .....	03/055
Verleihung des ITG-Preises 1995 .....	19/056
Vorschau auf ITG-Informationstagungen .....	03/54, 17/109, 19/56, 21/66

### **3.03 Energietechnische Gesellschaft (ETG) – Société pour les techniques de l'énergie**

EP <sup>2</sup> Forum 95 – Journée internationale du Cern, de l'ETG et de la SEE (France) .....	03/055
Vorschau auf ETG-Informationstagungen .....	01/54, 03/55, 07/55, 09/43, 11/53, 15/63, 17/109, 19/57, 21/67, 23/60, 25/47

### **3.04 Normung – Normalisation**

<b>3.041 Zur Kritik vorgelegte Entwürfe – Projets de normes mis à l'enquête</b> ..... 01/54, 03/58, 07/56, 09/43, 11/53, 15/64, 17/110, 19/58, 21/67, 23/60, 25/47
<b>3.042 Annahme neuer EN, ENV, HD durch CENELEC – Adoption de nouvelles normes EN, ENV, HD par le CENELEC</b> ..... 01/56, 03/62, 07/59, 09/46, 11/56, 15/66, 17/113, 19/60, 21/69, 23/63, 25/49
<b>3.043 Neue Technische Normen des SEV – Nouvelles normes techniques de l'ASE</b> ..... 01/61, 03/64, 07/64, 15/71, 19/63
<b>3.044 Rückzug von Technischen Normen des SEV – Retrait de normes techniques de l'ASE</b> ..... 07/65, 17/118, 21/72, 25/52
<b>3.045 Neue Veröffentlichungen der IEC und des CENELEC – Nouvelles publications de la CEI et du CENELEC</b>
<b>3.046 Diverses – Divers</b>

Gefragtes Handbuch für Kommunikationsverkabelung .....

Informationsdienst und Workshops: eine Umfrage .....

Sondage d'opinion: service d'information et cours .....

Fragebogen Informationsdienst und Workshops – Questionnaire Service d'information et workshops .....

### **3.05 Prüfung und Zertifizierung – Essais et Certification**

Qualitätsmanagement-Beratung – neue SEV-Dienstleistung mit erstem Erfolg! .....	07/065
CE-Kennzeichnung – alle Dienstleistungen aus einer Hand .....	11/058
Ein Qualitätsmanagementsystem einführen – die SEV-Erfahrung nutzen .....	15/071

CE-Kennzeichnung – alles klar? .....	17/118, 21/073
Marquage CE – tout est clair? .....	21/074
Fragebogen CE-Kennzeichnung – Questionnaire marquage CE .....	21/075
Neue Dienstleistung: SEV als IBS-Konformitätsprüfstelle anerkannt .....	23/065

### **3.06 Starkstrominspektorat – Inspection des Installations à Courant Fort**

Informationsdienst – Service d'information – Servizio d'informazione .....	03/065
Privates Know-how für öffentliche Aufgaben – Know-how privé dans l'intérêt public .....	07/068
Informationsdienst info – Service d'information info – Servizio d'informazione info .....	19/064
Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen TSK und PTSK .....	23/067

### **3.07 Eidgenössisches Starkstrominspektorat – Inspection Fédérale des Installations à Courant Fort**

Schaltgerätekombinationen – Ensembles d'appareillage à basse tension – Apparecchiature assieme di protezione e manovra .....	09/049
Schaltanlagen: gasgefüllte elektrische Drucklufteinrichtungen in Schaltanlagen/-geräten – Dispositifs à air comprimé dans les postes de couplage électriques et à gaz – Dispositivi ad aria compressa in impianti elettrici di manovra; apparecchi d'interruzione con riempimento di gas ..	09/050
Verzicht auf Praxisjahr für deutsche Elektromeister – Renonciation à l'année d'activité pratique pour maîtres-électriciens allemands – Rinuncia all'anno di pratica per i cittadini tedeschi maestri installatori elettricisti ..	11/059
Starkstromanlagen von Nationalstrassen der Klassen 1 und 2 – Installations électriques à courant fort des routes nationales des catégories 1 et 2 – Impianti elettrici a corrente forte sulle strade nazionali di 1 <sup>a</sup> e 2 <sup>a</sup> classe ..	15/072
Mitteilung – Communication – Comunicazione .....	17/119
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV): Störfreiheit (Emission) und Störfestigkeit (Immunität – CEM: Compatibilité électromagnétique – CEM: Compatibilità elettromagnetica – Electromagnetic Compatibility (EMC)) .....	23/066
Verhinderung von Rückspeisung von USV-Anlagen (unterbruchslose Stromversorgung) ins spannungslose Netz .....	23/067
Alimentation sans coupure: élimination du danger de retour de tension sur le réseau en cas de panne de celui-ci .....	23/067
Impedimento di una erogazione di corrente in senso inverso nella rete che è priva di tensione da parte d'impianti USV .....	23/068

### **3.09 Internationale Organisationen – Organisations internationales**

<b><u>IEC – Internationale elektrotechnische Kommission – Commission électrotechnique internationale</u></b>	
GV in Durban .....	25/053
Neu von der IEC .....	25/055
<b><u>CENELEC – Europäisches Komitee für elektrotechnische Normung – Comité européen de normalisation électrotechnique</u></b>	
GV in Wien .....	15/073
<b><u>CIGRE – Conférence internationale des grands réseaux électriques</u></b>	
Cigré Session 1996 .....	01/061
Cigré Symposium: Power Electronics in Electric Power Systems – L'électronique de puissance dans les réseaux électriques .....	03/066
Cigré: Internationale Veranstaltungen .....	03/066
Cigré Symposium: Integrated Control and Communication Systems .....	11/058
<b><u>CIRED – Congrès international des réseaux électriques de distribution</u></b>	
Cired 1995: 13 <sup>e</sup> Congrès International à Bruxelles .....	15/074
AUPTDE – Cired International Symposium on Electricity in the Arab Countries .....	15/078
Cired: Regional Conferences .....	21/074

### **3.10 Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft (SLG) – Association Suisse de l'Eclairage**

Ausschreibung von Leitsätzen .....	17/118
------------------------------------	--------

## 4 Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique

### 4.01 Stromversorgung – Approvisionnement en électricité

Grösste Kraftwerke der Schweiz .....	02/011
Les plus grandes centrales électriques en Suisse .....	02/011
Biedron-Dixence: Ein doppelter Weltrekord – J. Bonifay .....	02/035
Integrierte Ressourcen-Planung (IRP) als marktwirtschaftliches Instrument – T. Wächli .....	10/026
Die Stromversorgung der Schweiz, Entwicklung und Struktur – J. Mutzner .....	12/053

### 4.02 Wasserkraft – Force hydraulique

Wirtschaftlichkeit von Speicherwerkten – M. Höckel .....	02/017
Generatoren für das weltgrösste Hochdruck-Wasserkraftwerk – W. Howald, F. Stöckli .....	02/025
Alternateurs pour la plus grande centrale hydroélectrique à haute pression du monde – W. Howald, F. Stöckli .....	02/030
Biedron-Dixence: Ein doppelter Weltrekord – J. Bonifay .....	02/035
150 Jahre Hydraulik: Weiterhin mit Pioniergeist in die Zukunft – M. Griesser, C. Habegger .....	02/039
Vom Wasserrad zur Wasserturbine .....	02/043
Les coûts externes de la production d'électricité d'origine hydraulique – G. Weber .....	02/045
Trübe Zukunft für die Wasserkraftnutzung in der Schweiz? – C. Casanova ..	02/098
Nouvelle augmentation du maximum de la redevance? – K. Zihlmann ..	16/059

### 4.04 Energiepolitik – Politique de l'énergie

Der VSE blickt in die Zukunft – K. Küffer .....	12/017
L'UCS se tourne vers l'avenir – K. Küffer .....	12/019
Gedanken zu einer Energiepolitik für das 21. Jahrhundert – D. Heller .....	12/031
«Kundendialog in den Mittelpunkt stellen» – K. Küffer .....	20/011
«Accorder la priorité au dialogue avec les clients» – K. Küffer .....	20/014
Marktöffnung und Deregulierung – J. Rognon .....	20/027
L'ouverture des marchés de l'énergie pour une mise en œuvre plus économique? – M. Heierle, M. Kleinpeter .....	24/039

### 4.05 Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique

Monopol und öffentlicher Dienst in der Schweiz und in Frankreich – M. Heierle .....	04/039
Auswirkungen der Privatisierung und Reorganisation der englischen Elektrizitätswirtschaft .....	10/011
Auswirkungen der Internalisierung externer Kosten auf die Wirtschaftlichkeit von WKK-Anlagen und Elektro-Wärmepumpen – C. Rogenmoser, P. Oser, G. Friedrich .....	10/021
Führungsinformationen in der Energieunternehmung – J. Neff .....	10/035
100 Jahre VSE: Elektrizitätswirtschaft im Umbruch – A. Ogi .....	12/011
La globalisation: phénomène économique ou concept? – R. Chopard .....	12/025
Pour une nouvelle politique énergétique dans une nouvelle Suisse – J. Pilet .....	20/031
Elektrizitätswerke: rund 10 Millionen Franken für Forschung .....	24/031

### 4.06 Finanzielle Probleme, Tariffragen – Problèmes financiers et tarifaires

Neue Wege in der Energieverrechnung – R. Glaser .....	04/049
Auswirkungen der Internalisierung externer Kosten auf die Wirtschaftlichkeit von WKK-Anlagen und Elektro-Wärmepumpen – C. Rogenmoser, P. Oser, G. Friedrich .....	10/021
Denkpause für Strom aus Sonnenlicht .....	20/062

### 4.07 Energiewirtschaftliche Statistiken und statistische Mitteilungen – Statistiques et informations statistiques de l'énergie

Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1994 – Statistique suisse de l'électricité 1994 .....	08/013
Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1994 – Statistique globale suisse de l'énergie 1994 .....	16/015

### 4.08 Stromverbrauch – Consommation d'électricité

Die Elektroheizung – eine ökologisch und ökonomisch sinnvolle Strom- anwendung – S. Rüegg .....	10/017
--	--------

Aufbau und Betrieb eines Netzinformationssystems – P. Franken .....

Das Netzinformationssystem EIS des Elektrizitätswerks der Stadt Zürich  
– B. Willimann .....

18/015

Les systèmes d'information aux Entreprises Electriques Fribourgeoises –

D. Gachoud, B. Chardonnens .....

18/019

I sistemi d'informazione geografici nelle aziende elettriche Ticinesi –

C. Gussetti, P. Casalini .....

18/023

Gedanken zur Einführung eines Netzinformationssystems – R. Gaus .....

18/029

Evaluation und Einführung eines Geographischen Informationssystems –

A. Mächler .....

18/033

Evaluation und die Einführung eines NIS bei der Wasserwerke Zug AG –

F. Mira .....

18/037

Einsatz und Bedeutung eines Geo- und Netzinformationssystems für das

EW Horgen – H. Erdin .....

18/039

Vorschau 1995 auf die Elektrizitätsversorgung der Schweiz bis zum Jahr

2030 – H. Baumberger .....

20/019

Prévision 1995 de l'approvisionnement de la Suisse en électricité jusqu'en

2030 – H. Baumberger .....

20/022

Vorschau 1995 auf die Elektrizitätsversorgung der Schweiz bis zum Jahr

2030 .....

22/011

Modernste Netzeleitechnik für das Übertragungsnetz der BKW –

M. Benahmed, F. Rohr .....

22/047

Elektrizitätsversorger vor neuen Herausforderungen – R. Spalinger,

D. Wittwer .....

24/011

Impulsprogramm Ravel – eine Bilanz vor Abschluss – R. Spalinger .....

24/015

Zähler: wichtiges Element einer kundenorientierten Energieversorgung –

F. Spring .....

24/033

### 4.09 Umwelt, Energiesparen – Environnement, économie d'énergie

Energie sparen zum Image wahren, oder doch mehr? – R. Gloor .....	10/031
Geld und Ehre für Energie-Pioniere .....	24/020
Ökobilanz über Tragwerke von Mittel- und Niederspannungsleitungen – T. Künniger, K. Richter, R. Dauwalder .....	24/045

### 4.10 Alternativenergien – Energies alternatives

Netzgekoppelte Solarzellenanlage – M. Keller .....	04/017
Analyse des Betriebsverhaltens von Photovoltaikanlagen durch normierte Darstellung von Energieertrag und Leistung – H. Häberlin, C. Beutler ..	04/025
Bivalent-alternative Wärmeversorgung in Muri (AG) – B. Bühlmann, H. Meyer .....	24/025

### 4.11 Forum

Trübe Zukunft für die Wasserkraftnutzung in der Schweiz? – C. Casanova .....	02/098
Leitungsnetze: Segen oder Sünde? – H. Leutenegger .....	04/074
Auch morgen noch – Demain encore – M. Pfisterer .....	08/082
Vertrauen schaffen – Etablier des rapports de confiance – M. Gabi .....	10/062
Spannung und Geschmack – Tension et goût – A. Volta .....	12/142
Stürmische Zeiten und Tante Emily – Une époque mouvementée et tante Emily – K. Wiederkehr .....	16/102
Gefragt sind Taten – Assez de papier, des actes! – F. Pfister .....	18/066
Jahrhundertwende – Fin de siècle – P. Accola .....	20/070
Repenser le marketing des entreprises d'électricité – P. Panchaud .....	22/074
«Electricity – A Case Study in Regulatory Failure» – J. Blanc .....	24/086

### 4.12 100 Jahre VSE – Centenaire de l'UCS/Symposium

100 Jahre VSE: Elektrizitätswirtschaft im Umbruch – A. Ogi .....	12/011
Der VSE blickt in die Zukunft – K. Küffer .....	12/017
L'UCS se tourne vers l'avenir – K. Küffer .....	12/019
La globalisation: phénomène économique ou concept? – R. Chopard .....	12/025
Gedanken zu einer Energiepolitik für das 21. Jahrhundert – D. Heller .....	12/031
100 Jahre VSE – Festakt 19. Mai 1995 in Aarau – M. Guignard .....	12/039
Elektrizität im Bild – Y. Erikson .....	12/045
Die Stromversorgung der Schweiz, Entwicklung und Struktur – J. Mutzner .....	12/053
Symposium anniversaire de l'UCS: «Vision 2030» .....	20/049
VSE-Jubiläums-Symposium: «Vision 2030» .....	20/051

## 4.13 Andere Themen – Autres thèmes

Einkauf heute und morgen – W. Schilling .....	02/049	Elektrische Kunstwerke – U. Müller .....	12/093
Nutzung erneuerbarer Energien .....	04/011	Der Nutzen der Arbeitsmedizin und der Arbeitssicherheit in der Elektrizitätswirtschaft – F. Haerri .....	22/043
Brennstoffzellen – Rosen mit langen Dornen – R. Weber .....	04/035	L'utilité de la médecine du travail dans l'économie électrique – F. Haerri .....	22/044
Darstellung und Weitergabe der Lichtstromeinheit Lumen – P. Blaser, H. Lehmann .....	04/046	Arbeitsmedizin – M. Jost .....	22/046
Führungsinformationen in der Energieunternehmung – J. Neff .....	10/035	Der Trainingssimulator im neuen Lastverteiler der BKW Energie AG – B. Nordieker, K. Imhof .....	24/053

## 5 Branchen-Magazin – Magazine

### 5.01 Politik und Gesellschaft – Politique et société

«Energie 2000» in Spitälern: Grosse Energieeinsparungen möglich .....	22/052	CO <sub>2</sub> -Abgabe in der EU freiwillig .....	16/066
Wasserkraft in Bayern: Weiterer Ausbau noch möglich .....	02/055	CO <sub>2</sub> -Abgabe in der Schweiz nur noch grundsätzlich .....	16/066
Libéralisation: les Anglais vont encore plus loin .....	02/055	Vernehmlassung über die «Stauanlagen-Verordnung» eröffnet .....	16/066
Energiegesetz: Neuer Entwurf .....	02/055	Energieeffizienz: Chance für den Arbeitsplatz Schweiz .....	16/066
Energiepolitische Vorstöße .....	02/056	«Energie 2000»: Mehr Weitblick und mehr Investitionen! .....	16/066
Strombedarf bei Umsetzung der Alpeninitiative .....	02/056	Ja zum Energiegesetz in Zürich .....	16/066
Vorläufig keine Unterzeichnung der Protokolle zur Alpenkonvention .....	02/056	Wasserkraftnutzung in der Schweiz: Zwei Drittel aus den Bergkantonen .....	18/041
Mendrisio für den Versuch mit Leicht-Elektromobilen ausgewählt .....	02/056	Basler Regierung lehnt «Energiekanton 2000» ab .....	18/041
Pacer: Auslaufen der Impulsprogramme Ende 1995 .....	02/056	Konkurrenzfähigkeit der Wasserkraft gefährdet .....	18/041
Verordnung über elektrische Bahnanlagen .....	02/057	France: image du chauffage électrique à restaurer .....	18/041
«Energie 2000»: Die Ziele 1995 .....	02/057	ENEL-Privatisierung im Chaos .....	18/041
Leistungserhöhung KKW Leibstadt: Teilentscheid abgelehnt .....	02/057	Neue Auflagen für Nagra .....	18/042
Andreas Bellwald neuer Delegierter für wirtschaftliche Landesversorgung .....	02/057	Economies d'électricité à la maison et au bureau .....	18/042
Baustopp für drei Kernkraftwerke in den USA .....	02/057	Bolgenach-Gewässer erholen sich .....	18/042
Kohlepennig unzulässig .....	02/057	Was verdienen Ingenieure in Deutschland? .....	18/042
Unklarheiten zur Liberalisierung des Strommarktes in Europa .....	02/057	Ogi: Energiepolitische Entscheide in den Jahren 1996/97 .....	18/042
Ende Wasserkraft in Algerien? .....	02/057	Energie 2000: «Halbzeit, aber keine Pause» .....	20/035
Erneut hältlose Vorwürfe von Greenpeace .....	02/058	Neuchâtel devient la première «Cité de l'énergie» de Suisse romande .....	20/036
Kernkraftwerk Beznau: EVED-Stellungnahme zu den Vorwürfen von Greenpeace .....	02/058	384 Mio. Fr. im KKW-Stillegungsfonds .....	20/037
Frankreichs Kernenergiepolitik zahlt sich aus .....	04/051	Greenpeace stoppt Attacken gegen Wiederaufarbeitungsanlage .....	20/037
Abbruch der «Start»-Programme im Juni 1995 .....	04/051	Positiver Entscheid der EdF über Fortgeschrittenen Druckwasserreaktor .....	20/037
Non à la suppression des indemnités pour non-exploitation de la force hydraulique .....	04/051	Stromverbrauch: 2188 Kilowattstunden je Erdbewohner .....	20/037
Neue Konzepte für neue Kernkraftwerke? .....	04/052	Zweifache Mutter als erste britische Kernkraftwerksleiterin .....	20/037
Zustimmung zum Endlager am Wellenberg .....	04/052	100-Watt-Minister .....	22/052
Stromspargeräte mit «Bundeslabel» .....	04/052	Gegenseitige Benachrichtigung bei nuklearen Unfällen .....	22/052
Weltweit 250 Reaktoren zum Abbau .....	04/052	Neue Kernkraftwerksgesellschaft soll «British Energy» heißen .....	22/052
Elektroheizungen und Wärmepumpen helfen dem Klima .....	08/057	Stillegungskosten bei EDF .....	22/052
Stromverbrauch 1994: Die Schweiz als Ausnahme .....	08/057	«Opas Rasierer tönt im Radiowecker» .....	22/053
Reichliche Stromproduktion bringt Nutzen für die Schweiz .....	08/057	Konflikt um Stromeinspeisungsnetz .....	22/053
Balladur ohne Strom .....	08/057	Etats-Unis: prévisions énergétiques .....	22/053
Erfolgskontrolle in der Energiepolitik .....	08/058	Schweizer Delegation an der 39. IAEA-Generalkonferenz .....	22/053
Sicherheitsbehörde bleibt dabei: KKW Beznau erfüllt die Sicherheitsanforderungen .....	08/058	«Die mediale Atomkatastrophe» .....	22/053
Verleumdung gegen NOK strafrechtlich geahndet .....	08/058	Abgeltung von Einbussen bei der Wasserkraftnutzung .....	24/058
Le nouveau Gouvernement italien face à l'ENEL .....	08/058	Stronggrenzen fallen .....	24/058
IEA kritisierte Monopolsituation in der Schweiz .....	08/058	Bundesrat unterzeichnet IAEO-Konvention über die Sicherheit der Kernanlagen .....	24/058
Méga-centrale sur le Yangtsé .....	08/058	Gastkolumne: «Viel Wind» .....	24/058
Berliner UNO-Klimakonferenz mit Minimalkompromiss .....	10/038	Nagra-Sondiergesuch: Expertengutachten .....	24/059
Klimaschutz mit moderner Kraftwerkstechnik .....	10/038	Sondages de la Cedra à Benken: rapports d'expertise .....	24/059
Keine Anzeichen für Klimakatastrophe? .....	10/038	Kanada: «Ja» zu Endlager Deep River .....	24/059
Stromverbrauch marktwirtschaftlich steuern .....	10/038	Front commun gaz-électricité à Bruxelles .....	24/059
Ziele der IEA .....	10/038	EU-Parlament hält an Kernenergie fest .....	24/059
Wahlen 95: Kandidaten mit Energiesachkenntnis gefragt .....	10/039	Stromverbände weltweit .....	24/060
Wellenberg für Endlager geeignet .....	10/039	Moskau verbietet Stromabschaltung für Militärobjekte .....	24/060
Keine europäische Steckdosennorm .....	12/101	Stromeinspeisungsgesetz verfasstwidrig .....	24/060
Europa: Dank Kernenergie 800 Millionen Tonnen weniger CO <sub>2</sub> .....	2/101	Positiver Trend auf dem Arbeitsmarkt für Ingenieure .....	24/060
USA: hausse massive de la demande en électricité .....	12/101	China will Kernkraftleistung verzehnfachen .....	24/060
Abkommen mit der EU bezüglich thermonuklearer Fusion und Plasmaphysik verlängert .....	12/101		
Alimenti irradiés autorisés dans 40 pays .....	12/101		
Neue Steuern auf Strom und Erdgas in Österreich .....	12/102		
Erste Bilanz des «Forums Energieverbrauch kantonaler Bauten» .....	12/102		
Reaktivierung von Kleinwasserkraftwerken .....	12/102		
«Energie 2010»: Falsche Wege zum richtigen Ziel .....	12/102		
Stromverbrauch nimmt wieder zu .....	12/102		
«Kohlepennig» an die Kunden .....	12/103		
Kontroverse Konferenz um Superphénix .....	16/065		
Wechsel in der BEW-Direktion .....	16/065		

### 5.02 Organisationen – Organisations

Herausragende Leistungen für das Elektromobil gewürdigt .....	02/064
«Alterungsmanagement bei Kernkraftwerken» .....	02/064
IEA-Chefin Steeg tritt zurück .....	02/064
Unipede blickt auf 70 Jahre zurück .....	08/061
Ausschreibung Prix «eta» .....	08/061
Christine Beerli – neue Präsidentin des Forums VERA .....	10/042
Europäischer Wirtschaftsrat für eine nachhaltige Energiezukunft .....	10/042
Gründung des World Business Council for Sustainable Development (WBCSD) .....	12/107
Nationalfonds unterstützte 1400 Forschungsprojekte .....	12/107
Gründung eines «European Nuclear Council» .....	12/107
Schaffung einer Schweizer Energieagentur .....	16/070

Gründung der Vereinigung «Ingenieurinnen und Ingenieure für Umweltschutz» .....	16/070	ENEL: Ein weiterer Schritt zur Privatisierung .....	02/062
Alternativennergiepreis von SATW verliehen .....	24/064	Slowenien schöpft neue Kraft aus Wasser .....	02/063
<b>5.03 Technik und Wissenschaft – Technique et sciences</b>		Kanadische Reaktoren für China .....	02/063
La «mort des glaciers» ne serait plus qu'une affaire de décennies .....	02/059	Signalkabel-System für Hochspannungsleitungen .....	02/063
«Gletschersterben» in den nächsten Jahrzehnten zu befürchten .....	02/059	Doppelter Weltrekord für die Schweizer Technik .....	02/063
Wasserkraft im Kernkraftwerk .....	02/059	Privatisierung britischer Elektrizitätswerke abgeschlossen .....	04/054
Höchste Lebensdauer für umweltfreundliche Batterie .....	02/059	China bestellt in Frankreich zwei Kernreaktoren .....	04/054
Grösser, höher, stärker .....	02/060	ABB Kraftwerke unter neuer Leitung .....	04/054
Die höchsten Staudämme und -mauern der Welt .....	02/060	Schneller Brüter wird «verkauft» .....	08/060
Die grössten Wasserkraftwerke der Welt .....	02/060	ABB: Gewinnsprung .....	08/060
Die grössten Kernkraftwerke der Welt .....	02/060	Deutsch-französischer Reaktor geht in «Basic-Design»-Phase .....	08/060
Beznau: «Muster» für Schweden .....	02/061	Siemens/KWU: Mit Produktivitätsoffensive gegen Preisverfall .....	08/060
Heizen unter freiem Himmel .....	02/061	EdF will noch mehr exportieren .....	08/060
Lehrlinge restaurieren alte Wasserkraftanlage .....	02/061	Südostasien setzt auf Wasserkraft .....	08/060
Robots et intelligence artificielle .....	02/061	Umsatzsteigerung der Elektrowatt-Gruppe .....	08/060
Passiv sicherer Reaktor aus Japan? .....	02/062	Italien: Mehr Strom .....	08/061
GAU-Simulation .....	02/062	Gas: 11% Anteil am Energieverbrauch .....	10/040
Japan: Kernenergie als wichtigste Stromquelle .....	02/062	Schaufel-Informationssystem .....	10/040
Erstes britisches Kernkraftwerk mit Druckwasserreaktor .....	02/062	Generalversammlung Elektrowatt AB .....	10/040
240 kWh für einen Emmentaler .....	04/052	Extension des activités de Sulzer Hydro en Amérique .....	10/040
Ökobilanz von Glühlampe und Energiesparlampe .....	04/053	Stillegung der zentraleuropäischen Ölipeline? .....	10/040
Solarzellen: Theoretisch bis zu 43% Wirkungsgrad .....	04/053	Strom diktiert den Arbeitstakt .....	10/040
6000 MW Kraftwerksleistung aus Erdwärme .....	04/053	150-MW-Kombikraftwerk in China .....	10/040
Mehr Windenergie in Deutschland .....	04/053	Cortailod: Neue Expansionsschritte .....	10/040
Elektrisch leitender Kunststoff .....	04/054	Stromgeschichte auf Wertpapieren .....	10/041
9 Milliarden Franken für Forschung und Entwicklung .....	08/058	«Power on»: Elektrowatt von 1895 bis 1995 .....	12/104
Neues Schweizer Gas-Hochdruck-Verfahren für Supraleiter .....	08/059	ISO-Zertifikat .....	12/105
Méthode unique suisse pour la fabrication de supraconducteurs .....	08/059	Thermische Energie für die Schweiz .....	12/105
Neue Gasturbinenreihe mit höchsten Wirkungsgraden .....	08/059	Höhere Wirtschaftlichkeit durch 3D-Strömungsberechnungen .....	12/106
Dienstbare Geister aus der Steckdose .....	10/039	Kundentagung zur Wasserkraft .....	16/068
Erfindungsdaten elektrischer Haushaltgeräte .....	10/039	Spitzentechnologie in der Stromübertragung .....	16/069
Wenn der Kern eines Reaktors schmelzen würde .....	10/039	KBG: Fast 5 Mrd. kWh Kernenergie aus Frankreich .....	16/069
2090 Millionen Franken Bundesgelder für Forschung und Entwicklung .....	20/038	Neuer Anlauf für Energieverbund Baden-Württemberg .....	16/069
Schweizer Kernkraftwerke begannen das Jahr mit neuer Höchstproduktion .....	12/103	Le Brésil va privatiser sa production d'électricité .....	16/069
Les centrales nucléaires suisses ont commencé l'année avec un nouveau record de production .....	12/103	KKW Tschernobyl soll durch Gaskraftwerk ersetzt werden .....	16/069
Vor hundert Jahren: Als Strom noch auf der Waage lag .....	12/103	Filter für Kernkraftwerke testen .....	18/045
Fehler im Grundablass .....	12/103	Schwei-Brenn-Verfahren schafft Markteintritt in der Schweiz .....	18/045
Britische Kernkraftwerke bald privat? .....	12/104	Energiequelle Nil .....	18/045
Fusionsforschung in Europa .....	16/067	Zusammenschluss von Eurodis und Electron House .....	18/045
USA erkunden Endlagerstätte für Atommüll .....	16/067	Konzentration auf dem Sektor Wärmetechnik .....	18/045
Hart an Wind und Wetter .....	16/067	Sauberer Strom für schnelle Züge .....	18/045
Les écluses du ciel sous haute surveillance .....	16/067	Gut strukturierte GIS-Systeme .....	18/046
Schweizer Präzisionsdetektor ist den Elementarteilchen auf der Spur .....	16/068	Neuer GIS-Spezialist .....	18/046
Gute Sicherheit der schweizerischen Kernanlagen .....	16/068	Energieverbrauch um 1% gestiegen .....	18/046
Neue Stellen für die Sicherheitskontrolle der Kernanlagen .....	16/068	Eurelectric et l'ouverture des marchés .....	18/046
SIA-Empfehlung 405 «Planfert für unterirdische Leitungen» .....	18/043	Vervielfachung des Anwendungspotentials der Photovoltaik im Schienen- und Strassenetz .....	20/039
Verbesserte Messmöglichkeiten für elektrische Energie und Leistung .....	18/043	Ouverture scandinave .....	20/039
Auch Waschmittel brauchen Energie .....	18/044	Kritik an Energiemarkt-Liberalisierung .....	20/039
Nutzung von Wärme aus Tunnels .....	18/044	Tschechien entdeckt Strommarkt .....	20/039
Zweiter Sarkophag für «Tschernobyl» .....	18/044	Changement en vue à la tête d'EDF .....	20/039
Wettkampf nach immer leistungsfähigeren Hochtemperatur-Supraleitern .....	18/044	Softwarepaket für Zustandsüberwachung von Kraftwerksanlagen (Komponenten) .....	20/040
Baubeginn für Hochtemperaturreaktor in China .....	20/038	US-Stromfusion .....	20/040
Strom sparen dank höheren Temperaturen in EDV-Räumen .....	20/038	Elektro-CAE-Systeme .....	20/040
Kurzwellessender Schwarzenburg: Schlafstörungen, aber keine Gesundheitsschäden .....	20/038	Professionelles Informationsmanagement ist ein Muss .....	20/040
Zukunftsvison?: Wasserstoff für Europa aus Kanada .....	22/054	Japans Schneller Brüter am Netz .....	20/041
PSI-Geräte messen Weltraumstrahlung .....	22/054	Atomstrom weltweit: 432 Kernkraftwerke in 30 Ländern .....	20/041
SATW nimmt Stellung zur Nutzung der Sonnenenergie .....	22/054	Neuer Leiter der Abteilung Internationales und Nuklearfragen beim BEW .....	20/041
66 Quadratmeter Landkarte auf dem Bildschirm .....	22/055	Elektrowatt 1994/95: Steigerung von Free Cash-flow und operationellem Ergebnis .....	22/056
Von harmlosen Spurenstoffen zu heimtückischen Schadstoffen .....	22/055	Bewegungsmelder mit 180 Grad Erfassungsbereich .....	22/056
Wie schnell schmilzt der Schnee? .....	24/061	Magnetfelder stören Bildschirme .....	22/056
Fonte des neiges: à quelle vitesse? .....	24/061	Les fusions se multiplient aux Etats-Unis .....	22/056
Kommunikation aus der Kälte .....	24/061	Schweizerische Energieforschungskonferenz: Umsetzung in die Praxis .....	24/063
Plan directeur de la recherche énergétique de la Confédération, 1996–1999 .....	24/062	Sicherer elektronischer Marktplatz .....	24/063
Strom und Information am selben Mast .....	24/062	Thermische Nutzung des Untergrunds .....	24/063
<b>5.04 Märkte und Firmen – Marchés et entreprises</b>		National Grid geht an die Börse .....	24/063
2400-MW-Pumpspeicher-Kraftwerk in China .....	02/062	ENI vor Jahresende an der Börse .....	24/063
Laufrad für Kirkwood .....	02/062	Kompakte Blockheizkraftwerke .....	24/063
24 Milliarden für Jagtse-Staudamm .....	02/062	GE Lighting ruft «GE Lightstream» Typ MR 16 zurück .....	24/063
Neues 3200-MW-Wasserkraftwerk in Südamerika .....	02/062		

## 5.05 Veranstaltungen – Manifestations

Cycle d'études postgrades en énergie .....	02/067
SVA-Vertiefungskurs über «Sicherheit von Kernkraftwerken im Stillstand» .....	02/068

Heizungssysteme mit Wärmepumpen und BHKW .....	02/068
Fünfte Ravel-Tagung: Marketing-Tag 95 für Ingenieurinnen und Ingenieure .....	02/068
Unipede/IEA/UIE – Unipede/AIE/UIE .....	02/069
Konzepte für ein tragfähiges Stromsystem .....	02/069
L'Europe centrale et orientale à l'horizon 2010 .....	02/069
Journée de la recherche à Lausanne .....	02/069
La médecine du travail et la sécurité dans le secteur électrique .....	04/055
Der Nutzen der Arbeitsmedizin und der Arbeitssicherheit in der Elektrizitätswirtschaft .....	04/056
EKZ-Wärmepumpen-Symposium .....	08/062
Internationales CO <sub>2</sub> -Symposium in Interlaken .....	08/062
Brennpunkt «Energie 2000» .....	08/062
Pleins feux sur «Energie 2000» .....	08/063
Energiemanagement ins Qualitätsmanagement integrieren .....	10/043
Superphénix – ein Risiko wie jedes andere? .....	10/044
Energie-Ingenieur – ein junger Titel .....	10/044
KKWs im Stillstand: Hohe Anforderungen an die menschliche Zuverlässigkeit .....	10/045
Recherche et développement dans le domaine des barrages .....	12/108
Forschung und Entwicklung auf dem Gebiet von Talsperren .....	12/109
Ravel: Energie-Kontrollsystème .....	12/109
Cisbat 95 .....	16/071
SVA-Vertiefungskurs .....	16/072
Batitec 95 .....	16/072
Die nächsten 10 Jahre der Photovoltaik im Fokus von Wissenschaft, Energiewirtschaft und Politik .....	18/049
Kleinwasserkraftwerke: Neue Möglichkeiten und Technologien .....	18/049
Contracting – der neue Weg zu rentablen Energieinvestitionen .....	18/050
Kernenergie 1995: International am Kreuzweg .....	18/050
16. Weltenergiiekongress 1995 in Tokio .....	20/043
SVA-Informationstagung über die zukünftige Rolle der Kernenergie in der Schweiz .....	20/043
Symposium des barrages à Crans-Montana .....	20/044
6. Informatikkonferenz – Der Einsatz der Informationsverarbeitung zum Nutzen der Elektrizitätswirtschaft .....	22/057
4. Konferenz über Finanzmanagement in der Elektrizitätswirtschaft .....	22/057
Generaldirektor von Tschernobyl in Zürich .....	22/058
Die globale Herausforderung .....	22/058
Vierte Weltenergiekonferenz in Venezuela .....	22/058
Energie: 1000 défis pour l'avenir .....	24/065
Stromlehrpfad in Churwalden .....	24/066
SWV: Wettbewerbsfähigkeit der Wasserkraft erhalten .....	24/066
Tokyo: 50% de plus .....	24/066
Directory of Nuclear Power Plants in the World 1994 .....	02/066
Energie, économie, environnement .....	02/066
Besser und sparsamer heizen .....	02/066
Sicherheit für die Praxis – Wie kennzeichnen? .....	02/067
Elektrische Messtechnik .....	02/067
Energiekollektoren: Empfehlungen zur Auswahl und Anordnung .....	02/067
Graue Energie .....	04/054
Alternative Energietechnik .....	04/054
Exploitation et maintenance des groupes hydroélectriques .....	04/055
Einführung in das Energierecht der Schweiz .....	04/055
Umweltradioaktivität und Strahlendosen in der Schweiz .....	04/055
EOS – Septante-cinq ans! Et après? .....	04/055
Energiesparende Einrichtungen zum Waschen und Trocknen im Mehrfamilienhaus .....	08/061
En route vers une planification intégrée des ressources .....	08/062
Pico-Kraftwerke – kleinste Wasserkraftwerke mit Eigenleistung bauen .....	10/042
Steuerverfahren für selbstgeführte Stromrichter .....	10/043
Energie-Forschung – Recherche énergétique 1994 .....	10/043
Wilhelm Conrad Röntgen .....	12/107
Power on .....	12/107
Lineare Elemente der Höchstfrequenztechnik .....	12/108
Social Marketing of Promising Strategies in Transport and Urban Energy Management .....	12/108
100 Jahre Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke – Ein Rückblick auf die jüngsten 25 Jahre .....	16/070
Centenaire de l'Union des centrales suisses d'électricité – Rérospective des 25 dernières années .....	16/070
Die Stromversorgung der Schweiz – Entwicklung und Struktur .....	16/070
L'approvisionnement de la Suisse en électricité – Evolution et structure .....	16/071
Motor-Columbus – 1895–1995 .....	18/047
Uri und seine Wasser .....	18/047
Erneuerbare Energie – Webers Taschenlexikon .....	18/047
Economie & Ecologie – de la confrontation à la coopération .....	18/048
The World Directory of Renewable Energy Suppliers and Services 1995 .....	18/048
Power-Box .....	18/048
Impuls Compact (Ravel) .....	20/042
Wasserzinsmaximum .....	20/042
Öko-Effizienz durch Öko-Controlling .....	20/042
Taschenstatistik der Schweiz 1995 .....	20/042
Stand der Energiepolitik in den Kantonen .....	20/042
Verträge für die Zusammenarbeit .....	22/057
Gletscher im ständigen Wandel .....	22/057
IEA Heat Pump Centre Newsletter .....	24/064
Unipede veröffentlicht .....	24/065

## 5.06 Buchbesprechungen – Critique de livres

Allmächtige Zauberin unserer Zeit .....	02/065
Hundert Jahre Elektrizitäts- und Wasserversorgung .....	02/065
Service de l'électricité de Bienne – cent ans .....	02/065

## 5.07 Leserbriefe – Courrier des lecteurs

Erste «elektrische Küche» schon 1885 – Karl Wolff, Zürich .....	16/071
Erste Lichtbogen-Beleuchtungsanlage erst 1878 – E. Lienhard, St. Moritz .....	16/071

## 6 Informationen des VSE – Informations de l'UCS

### 6.01 Verbandsmitteilungen – Informations de l'Union

VSE sponsert Schulhausbeleuchtung in Solukhumbu .....	02/075	Impressionen von der GV in Montreux .....	20/054
Vorstandssitzung vom 7. Dezember 1994 .....	02/075	Sitzung des Vorstandes vom 6. September 1995 .....	20/056
Séance du Comité de l'UCS du 7 décembre 1994 .....	02/076	Séance du Comité du 6 septembre 1995 à Montreux .....	20/057
Womit heizt der Schweizer Haushalt? .....	02/076	75 Millionen Franken für erneuerbare Energien .....	20/058
Comment se chauffent les ménages suisses? .....	02/076	75 millions de francs investis dans les énergies renouvelables .....	20/058
Cahier des charges d'un groupe turbine-alternateur .....	02/076	Das VSE-Sicherheitshandbuch – ein Modell für Elektrizitätswerke .....	20/059
Pflichtenheft für die Funktionen einer Maschinengruppe .....	02/077	Manuel de la sécurité de l'UCS – un modèle pour les entreprises .....	20/059
Zum Tod von Werner Biel .....	02/077	d'électricité .....	20/060
Décès de Werner Biel .....	02/077	Cours de préparation à l'examen professionnel d'électricien de réseau .....	20/060
VSE-Einkäufertagung im Kraftwerk Laufenburg .....	02/078	Vorbereitungskurs auf die Berufsprüfung Netzelektriker .....	20/060
Berufsprüfung für Kernkraftwerk-Anlageoperatoren .....	02/078	Videocassetta: L'elettricità è indispensabile .....	20/060
Berufsprüfung für Elektrokontrolleure .....	02/078	VSE-Einkäufertagung .....	22/063
Examen professionnel de contrôleur-électricien .....	02/078	Berufsprüfung für Elektro-Kontrolleure/Chefmonteure .....	22/063
Höhere Fachprüfung für diplomierte Elektroinstallateure .....	02/079	Berufsprüfung für Elektro-Kontrolleure .....	22/064
Examen professionnel supérieur d'installateur-électricien diplômé .....	02/079	Berufsprüfung für Elektro-Planer .....	22/064
Esame professionale superiore d'installatore elettricista diplomato .....	02/079	Tod von Dr. Erwin Bucher .....	24/073
Bücher, Bücher, Bücher .....	04/063	Monsieur Erwin Bucher est décédé .....	24/073
Savez-vous que .....	04/063	VSE-Einkäufertagung im Verkehrshaus Luzern .....	24/073
Berufsprüfung für KKW-Anlagenoperatoren 1995 .....	04/063	«Erste-Hilfe-Kurse bei Elektrounfällen» 1996 .....	24/074
Tätigkeitsbericht 1994 der Berufs- und Meisterprüfungscommission VSE/VSE .....	04/064	Berufsprüfung für Netzelektriker .....	24/075
Rapport d'activité de la commission d'examen professionnel et de maîtrise ÚSIE/UCS 1994 .....	04/064	Examen professionnel supérieur d'électricien de réseau .....	24/075
Die VSE-Kommission für Informatik stellt sich vor .....	08/069	Berufsprüfungen .....	24/076
Collaboration intensifiée entre l'UCS et Télécom PTT .....	08/070	Examens professionnels .....	24/076
Intensivere Zusammenarbeit zwischen VSE und Telecom PTT .....	08/070	Esami professionali .....	24/076
Wer ist die IGI-EVU? .....	08/070	Berufsprüfung für KKW-Anlagenoperatoren .....	24/077
Anmeldung für Berufsprüfungen .....	08/071	Meisterprüfung als eidg. dipl. Elektro-Installateure .....	24/077
Inscription pour les examens professionnels .....	08/071	Examen de maîtrise d'installateur-électricien diplômé .....	24/077
Iscrizione per gli esami professionali .....	08/071		
Berufsprüfung als Elektrokontrolleur .....	08/071		
Examen professionnel de contrôleur-électricien .....	08/071		
Adieu Ruedi! .....	10/051		
Départ à la retraite de M. Rudolf Keiser .....	10/051		
1994: Solarstrom für 740 Haushalte .....	10/052		
1994: De l'électricité solaire pour 740 ménages .....	10/052		
Festakt des VSE in Aarau .....	10/052		
Jubiläumsfeier in Aarau .....	12/119		
Schnappschüsse vom Fest .....	12/120		
Vorstandssitzung vom 11. April 1995 .....	12/123		
Séance du Comité de l'UCS le 11 avril 1995 .....	12/123		
Park & Charge: Kostengünstige Infrastruktur für Elektromobile .....	12/123		
Startschuss für die neuen Berufsprüfungen .....	12/124		
Nouveaux types d'examen .....	12/124		
Berufsprüfung für Elektrokontrolleure .....	12/125	Luzzone-Staumauer wird erhöht .....	02/080
Examen professionnel de contrôleur-électricien .....	12/125	Tag der offenen Tür für Wärmepumpen .....	02/080
Zum Hinschied von Viktor Schwaller .....	12/126	Les SIS passent le témoignage à Sierre Energie S.A. ....	02/080
Plus d'électricité pour la santé .....	16/080	Langfristige Betriebsbewilligung für KKW Beznau .....	02/080
Mehr Strom für die Gesundheit .....	16/080	Beznau: Keine erheblichen Temperaturerhöhungen des Grundwassers .....	02/081
Wasserprojekte: VSE empfiehlt Dialog mit Umweltverbänden .....	16/081	Zehn Jahre Kernkraftwerk Leibstadt .....	02/081
Energieeffizienz von Elektroautos .....	16/081	Hundert Jahre Elektrizitätswerk Biel .....	02/083
VSE ehrt Jubilare für ihre Betriebs- und Branchentreue .....	16/082	Auszeichnung des Kernkraftwerks Mühleberg .....	02/084
Fête des jubilaires de l'UCS .....	16/083	Neues Betriebsführungscenter Mühleberg .....	02/084
Grosses Interesse für die Netzelektriker-Weiterbildung .....	16/084	L'aménagement Cleuson-Dixence .....	02/084
Grand intérêt pour la formation supérieure d'électricien de réseau .....	16/084	Der Bau von Cleuson-Dixence schreitet voran .....	02/085
Assemblée romande sur les questions des achats du 9 mai 1995 à Bulle .....	16/085	Erfolgreiche Spannungsumstellung .....	02/086
Höhere Fachprüfung als dipl. Elektro-Installateur .....	16/086	Fremdfinanziertes Sparkraftwerk .....	02/086
Examen professionnel supérieur d'installateur-électricien diplômé .....	16/086	Eröffnung «CKW-IN» Rathausen .....	02/087
Esame professionale superiore d'installatore elettricista diplomato .....	16/086	Willkommene, aber geringe Beiträge an die Stromproduktion .....	02/087
Meisterprüfung für dipl. Elektro-Installateure .....	16/087	Konzession mit Auswahlvarianten im oberen Puschlav .....	02/088
Examen professionnel supérieur d'installateur-électricien diplômé .....	16/087	Optimale Beleuchtung mit 75 Prozent weniger Strom .....	02/088
Les SI d'Yverdon perdent un chef compétent .....	18/056	Nouveau bâtiment pour SIB .....	02/089
Strominformationen über Teletext .....	18/056	Hilfswehr beim Kraftwerk Rheinau mit Heli-Einsatz repariert .....	02/089
«Strom für Menschen» im Tivoli .....	18/056	Kleinwerk bei Münchensteiner «Neue Welt» .....	02/089
Zum Tod von Ernst Kuhn .....	18/056	Neue Designer-Stromsparleuchte .....	02/089
Meisterprüfung als eidg. dipl. Elektro-Installateure .....	18/057	Beförderungen bei den EKZ .....	02/090
Symposium anniversaire de l'UCS: «Vision 2030» .....	20/049	KWL: Zufriedenstellendes Ergebnis bei gesteigertem Stromabsatz .....	02/090
VSE-Jubiläums-Symposium: «Vision 2030» .....	20/051		
Protokoll der 104. ordentlichen Generalversammlung des VSE .....	20/052		
Procès-verbal de la 104 <sup>e</sup> Assemblée générale ordinaire de l'UCS .....	20/054		

### 6.02 Generalversammlung – Assemblée générale

Einladung Jahresversammlung 1995 – Invitation aux Assemblées annuelles 1995 .....	13/14, 013
Einladung zur 104. (ordentlichen) Generalversammlung des VSE – Invitation à la 104 <sup>e</sup> Assemblée général de l'UCS .....	13/14, 079
Anträge des Vorstandes – Propositions du Comité .....	13/14, 080
Jahresbericht 1994 – Rapport annuel 1994 .....	13/14, 083
Bericht und Antrag der Rechnungsrevisoren, Bilanz, Erfolgsrechnung sowie Voranschlag 1996 .....	16/077
«Kundendialog in den Mittelpunkt stellen» – K. Küffer .....	20/011
«Accorder la priorité au dialogue avec les clients» – K. Küffer .....	20/014
Pour une nouvelle politique énergétique dans une nouvelle Suisse – J. Pilet .....	20/031
Protokoll der 104. ordentlichen Generalversammlung des VSE .....	20/052
Procès-verbal de la 104 <sup>e</sup> Assemblée générale ordinaire de l'UCS .....	20/054
Impressionen von der GV in Montreux – Impressions de Montreux .....	20/054

### 6.04 Aus Mitgliedwerken – Informations des membres de l'UCS

Luzzone-Staumauer wird erhöht .....	02/080
Tag der offenen Tür für Wärmepumpen .....	02/080
Les SIS passen le témoignage à Sierre Energie S.A. ....	02/080
Langfristige Betriebsbewilligung für KKW Beznau .....	02/080
Beznau: Keine erheblichen Temperaturerhöhungen des Grundwassers .....	02/081
Zehn Jahre Kernkraftwerk Leibstadt .....	02/081
Hundert Jahre Elektrizitätswerk Biel .....	02/083
Auszeichnung des Kernkraftwerks Mühleberg .....	02/084
Neues Betriebsführungscenter Mühleberg .....	02/084
L'aménagement Cleuson-Dixence .....	02/084
Der Bau von Cleuson-Dixence schreitet voran .....	02/085
Erfolgreiche Spannungsumstellung .....	02/086
Fremdfinanziertes Sparkraftwerk .....	02/086
Eröffnung «CKW-IN» Rathausen .....	02/087
Willkommene, aber geringe Beiträge an die Stromproduktion .....	02/087
Konzession mit Auswahlvarianten im oberen Puschlav .....	02/088
Optimale Beleuchtung mit 75 Prozent weniger Strom .....	02/088
Nouveau bâtiment pour SIB .....	02/089
Hilfswehr beim Kraftwerk Rheinau mit Heli-Einsatz repariert .....	02/089
Kleinwerk bei Münchensteiner «Neue Welt» .....	02/089
Neue Designer-Stromsparleuchte .....	02/089
Beförderungen bei den EKZ .....	02/090
KWL: Zufriedenstellendes Ergebnis bei gesteigertem Stromabsatz .....	02/090

AEW beteiligt sich am Kraftwerk Reckingen	02/091	EBL: Stagnation gleich Erfolg?	16/091
Die CKW im Jahre 1993/94 im Zeichen des Hundert-Jahr-Jubiläums	02/091	BKW-Angebot zum Windkraftwerkprojekt im Berner Jura	16/091
«Weltnomad» im Wasserkraftwerk Mühleberg	02/091	Le gigantesque chantier	16/091
Hundert Jahre EWA: «Energie – unsere Stärke»	02/091	BKW Energie AG plant zweiten Zugang zum 380-kV-Netz	16/092
Das Energiegeschäft der EGL im Jahre 1993/94	02/092	Der 250 000ste Besucher	16/092
Engadiner Kraftwerke mit neuem Direktor	02/092	Stromimporte als Ersatz für das KKW Mühleberg?	16/092
Beznau: Auch «Kassensturz» kolportiert Verdächtigungen	04/065	Ensa reduziert Preise für Grosskunden	16/092
Lungerersee-Kraftwerk wird ausgebaut	04/065	Kernkraftwerk Gösgen noch wirtschaftlicher	16/093
Geografisches Informationssystem für EBL?	04/066	Wenn der Schnee schmilzt, rotieren nicht nur die Turbinen	16/094
Ergänzung für Kraftwerk Felsenau	04/066	Der «heisse Draht» zur Sonnenenergie	16/095
Verleihung des EBL-Preises 1994	04/066	Frühjahrsversammlung des BOG	16/095
Rückliefertarife fördern optimale Energienutzung	04/067	Sierre-Energie S.A. fête sa fondation	16/096
Vom AEW zur ETH-Verwaltung	04/067	Zweites Turbinen-Laufrad im Wasserkraftwerk Brügg	16/096
Zweisimmen spart Energie bei der öffentlichen Beleuchtung	04/067	Windenergie im Aargauer Jura nicht wirtschaftlich	16/096
Dezentrale Wärme-Kraft-Kopplung: Beitrag beschränkt	04/067	Kleinkraftwerke liegen im Trend	16/096
AEW beteiligt sich an einer Elektroplanungsfirma	04/068	Luzerner Kraftwerk Mühlplatz wird wieder aufgebaut	16/097
Rekordproduktion im Kraftwerk Mattmark	04/068	SOG: Neuer Vorstand	16/097
Zusammenschluss der nordwestschweizerischen Personalverantwortlichen	04/069	Energie-Rezepte für Gastronomiebetriebe	16/097
«Normaler» Januar: Nur dank Importen genug Strom	04/069	Nouveau directeur chez EOS	16/097
Constitution de DADEL	04/069	Nasen laichen – Sorgen für das EWB	16/097
«Fit für die Zukunft»	04/069	Nominations aux EEF	16/098
NOK: gedämpfter Optimismus	08/072	Neuer AEW-Chef	16/098
AEW: Erfreuliches Ergebnis trotz erneutem Umsatzzrückgang	08/073	EBM wählte neuen VR-Präsidenten	16/098
Atel: Gesteigertes Geschäftsergebnis 1994	08/073	Wechsel an der Spitze des KKB	16/098
Die Kraftwerke Sernf-Niederenzbach im Jahr 1994	08/074	BIK wählt Storrer	16/098
EKZ schreiben wieder schwarze Zahlen	08/074	KKM: Vorzeitiger Ersatz nicht gerechtfertigt	18/058
Route de démonstration d'éclairage public	08/074	Kraftwerk Wildegg-Brügg wieder mit voller Kraft am Netz	18/058
KKL: Ausbildungs-Simulator angeliefert	08/075	KKW Leibstadt: Knallgas	18/059
Basler Stromverbrauch überdurchschnittlich gesunken	08/075	Mont-Soleil: Neues Experimentierfeld für Solarforschung	18/059
KKM: Betriebsergebnis 1994	08/075	Nouveau centre des SIG inauguré	20/061
Année record pour Emosson	08/076	Bündnerischer Stromtag an der Gehla	20/061
Holzschnitzel-Heizkraftwerk für Meiringen	08/076	Denkpause für Strom aus Sonnenlicht	20/062
BKW: Stromnachfrage 1994 stabilisiert	08/076	Deponiegaskraftwerk Teufthal versorgt 4800 Haushalte	20/063
Le palier 8 d'Hydro-Rhône	08/076	NOK verzichten auf Windenergiepark Fläscherberg	20/064
Jubiläumsbriefmarke zum 100. Geburtstag des VSE	08/077	PV-Anlage auf Kirche in Bubendorf	20/064
Teufthal und Köniz: Erhöhte Stromproduktion	08/077	Kraftwerk Mulin wird nicht gebaut	20/064
Energie Service Biel	08/077	Umwälzwerk Val Bercla gestrichen	20/064
Erfreuliche Sanierungserfolge bei tschechischen Kohlekraftwerken	10/053	Einweihung der Birsfall-Beleuchtung	20/064
Nouveau chef d'exploitation	10/054	Neues Geschäftsleitungsmitglied bei der Atel	20/065
NOK und CEZ	10/054	Neuer Geschäftsführer des VAS	20/065
Beznau: Revision in Block II	10/054	Neue Unterschriftenregelung bei den CKW	20/065
EOS: légère hausse de la consommation	10/055	Beförderung in der AEK	20/065
Zwilag: Fortschritt beim Planungs- und Bewilligungsverfahren	10/055	Wechsel in AEW-Geschäftsleitung	20/065
Bündner Elektrizitätswerke und VSE an der Gehla	10/056	100 Jahre EWA: «Energie – unsere Stärke»	22/064
Augmentation de 0,3% des ventes chez EEF	10/056	Namhafte Investitionsvorhaben der Elektra Birseck	22/065
Zervreila: Spitzenwert in der Energieproduktion	10/056	100 Jahre Kraftwerk Waldhalde	22/065
Atel: Finanz- und Ertragskraft nochmals gefestigt	12/126	EWM und AEW wollen Synergien nutzen	22/066
SES: Gewinnsteigerung	12/127	Erweiterung des Nagra-Felslagers Grimsel	22/066
Le percement de la Grande Dixence	12/128	Windenergie: Pilotprojekt auf dem Mont-Crosin	22/067
75 Jahre Kraftwerk Eglisau	12/128	Neues 50/16-kV-Unterwerk in Gösgen	22/067
WWZ: Ein Jahr voller Aktivitäten	12/129	Le barrage-usine du Seujet inauguré	22/068
BKW Energie AG	12/129	NOK: Stromverbrauch leicht wachsend	22/068
Lebensdauer von 50 und mehr Jahren möglich	12/130	Kein neues Rheinkraftwerk	22/069
Biel: Fusion als Chance	12/130	Nouveau directeur à la tête du SIA	22/069
EKZ-Wärmepumpensymposium und Fachausstellung	12/130	Décès de M. Eric Choisy	22/069
NIS-CKW im Scheinwerferlicht	12/131	Neuer Vizedirektor bei den NOK	22/069
Murg kauft drei Kraftwerke	12/131	Grösstes Schweizer Laufkraftwerk optimiert Leistung	24/078
Neueröffnung der Energieberatung der EBL	12/131	Mehr Strom für Luzerner Industrie	24/078
Wetter und Konjunktur beeinflussen Stromverbrauch	12/131	Prix Solaire européen pour la ville de Lausanne	24/078
Neue Hochdruckturbine	12/131	CVE et SRE s'unissent	24/079
Mast in drei Tagen	12/132	Kernkraftwerke suchen Dialog mit der Bevölkerung	24/079
BKW: Erstmals konsolidierte Jahresrechnung	16/087	Kraftwerk Bannwil wird saniert	24/080
Pradella-Martina eingeweiht	16/088	Messprogramm im Kernkraftwerk Mühleberg	24/080
CVE: Recul de vente – augmentation de la production	16/088	Birs darf genutzt werden	24/080
Elektra Fraubrunnen: Gewinn auf Vorjahreshöhe	16/089	Albbrück-Dogern erhöht Leistung um einen Viertel	24/081
Der Mast in drei Tagen	16/089	Strukturangepassung im AEW	24/081
Ein erfreuliches Geschäftsjahr bei der EBM	16/090	BOG-Herbstversammlung	24/081

## Autorenverzeichnis

Accola P., Chur	20/070	Graf U., Rümlang	09/054	Ogi A., Bern	12/011
Adams K., D-Lünen	17/055	Griesser M., Winterthur	02/039	Oser P., Zürich	10/021
Akeret F., Zürich	17/013	Guignard M., Aarau	12/039	Panchaud P., Morges	22/074
Bachmann B., Oberhasli	19/066	Guscetti C., Locarno	18/023	Peter J., Luzern	01/066
Bajenescu T., La Conversion/Lutry	03/024,	Habegger C., Zürich	02/039	Pfister F., Altdorf	18/066
	17/043, 21/021	Häberlin H., Burgdorf	04/025	Pfisterer M., Bern	08/082
Baumann M., Fehraltorf	17/013	Haerri F., Münchenstein	22/043, 22/044	Pilet J., Lausanne	20/031
Baumberger H., Baden	20/019, 20/022	Hager H., Burgdorf	11/031	Reichert K., Zürich	25/058
Bautz R., Cortaillod	07/016	Hagmann W., Zug	19/033	Richter K., Dübendorf	24/045
Benahmed M., Bern	22/047	Heierle M., Zürich	04/039, 24/039	Ris H., Winterthur	15/017
Berner G., Turgi	11/062	Heller D., Aarau	12/031	Rogenmoser C., Zürich	10/021
Beutler C., Burgdorf	04/025	Höckel M., Bern	02/017	Rognon J., Zürich	20/027
Biasiutti G., Bern	01/011	Homberger E., Meilen	15/047	Rohr F., Turgi	22/047
Biegelmeier G., A-Wien	15/037	Horninger K., D-München	03/011	Roos W., Baden	23/070
Bieri S., Zürich	25/011	Howald W., Birr	02/025, 02/030	Rüegg S., Bern	10/017
Blanc J., Zürich	24/086	Humm O., Zürich	01/038, 15/025	Rutz M., Littau	09/017, 11/028, 17/049
Blaser P., Wabern	04/046	Imhof K., Turgi	24/053	Sarbach E., Däniken	07/023
Blickle T., Zürich	25/021	Jost M., Luzern	22/043, 22/046	Sari O., Yverdon	11/019
Bonifay J., Kriens	02/035	Kahn T., Pfäffikon (SZ)	01/028	Sauvain H., Rossens	23/041
Borgeaud V., Yverdon	11/019	Keller I., Zürich	15/030	Schäffer K., Liestal	19/025
Bräunlich R., Zürich	23/031	Keller M., Zürich	04/017	Schaub T., Zug	17/061
Braunschweiler L., Zug	15/082	Klein W., D-Essen	07/011	Schilling W., Schaffhausen	02/049
Brenner A., Zürich	19/013	Kleinpeter M., Paris	24/039	Schlüpfer K., St. Gallen	25/014
Brüderlin R., Zürich	01/033	Koopmann G., Bern	25/027	Schneider R., Winterthur	15/011
Bryner P., Fehraltorf	21/015	Kopainsky J., Muttenz	03/017	Shah A., Neuchâtel	23/021
Bühlmann B., Muri	24/025	Köppl G., Lupfig	19/019	Spalinger R., Zürich	24/011, 24/015
Buser R., Zürich	17/023, 21/028	Küffer K., Baden	12/017, 12/019,	Spring F., Bern	24/033
Casalini P., Lugano	18/023		20/011, 20/014	Stöckli F., Birr	02/025, 02/030
Casanova C., St. Gallen	02/098	Künninger T., Dübendorf	24/045	Storelli S., Martigny	07/036
Chardonrens B., Fribourg	18/019	Künzli M., Winterthur	15/034	Taddio G., Dornach	09/025
Chatelain M., Fehraltorf	15/047, 21/082	Läderach S., Laufenburg	19/019	Tscharner R., Neuchâtel	23/021
Chopard R., Lugano-Vezia	12/025	Lanz W., Zürich	07/029	Tuor J., Littau	03/070, 09/017, 11/028
Crausaz J., Fribourg	07/016	Lehmann H., Wabern	04/046	Umlauf A., D-Bamberg	19/019
Dauwalder R., Ostermundigen	24/045	Leuenberger T., Bern	23/013	Ungrad H., Oberrohrdorf	11/011
Ebenberger A., Thalwil	23/013	Leutenegger H., Zug	04/074	Virdis P., Fribourg	07/016
Erdin H., Horgen	18/039	Leuthold P., Zürich	17/126	Volta A., Como	12/142
Eriksson Y., Zürich	12/045	Lubich H., Zürich	03/032	Wälchli T., Münchenstein	10/026
Esslinger P., Flurlingen	17/055	Lüke E., D-Karlsruhe	19/019	Weber G., Baden	02/045
Fierz H., Zürich	21/033	Lutz M., Laufen	21/011	Weber R., Bonassola	04/035
Franken P., Luzern	18/011	Mächler A., Liestal	18/033	Weiler J., Zürich	01/017
Friedrich G., Baden	10/021	Matt M., Altstätten	07/074, 11/038	Wetzlmair M., Villmergen	09/020
Führer M., Dornach	09/025	Mattmann R., Zug	09/011	Wey M., Hermetschwil	21/015
Gabi M., Solothurn	10/062	Meyer H., Lenzburg	24/025	Wiederkehr K., Baden	16/102
Gachoud D., Fribourg	18/019	Michel J., Cortaillod	07/016	Willimann B., Zürich	18/015
Gaille F., Cossonay	11/019	Mira F., Zug	18/037	Wirth J., Zürich	15/025
Gaus R., Arbon	18/029	Müller U., Zürich	12/093	Wittwer D., Zürich	24/011
Glaser R., Niederrohrdorf	04/049	Mutzner J., Zürich	12/053	Zihlmann K., Zürich	16/059
Gloor R., Sufers	10/031	Neff J., Zürich	10/035	Zulliger S., Burgdorf	11/031
Göltner C., D-München	03/011	Nordieker B., Bern	24/053	Zumbunn W., Muttenz	19/039